

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de L'Enseignement Supérieur et de La Recherche scientifique

Universitaire de Saida Dr. Moulay Tahar

Faculté des Lettres, des Langues et des arts

Département des lettres et langue française



Mémoire de master

En vue de l'obtention du diplôme de Master en langue française

Spécialité : Sciences du langage

Intitulé :

**L'introduction de la langue d'anglais dans l'enseignement
primaire en Algérie : difficultés et/ou richesse linguistique**

Réalisée et présentée par :

Belfarh Achouak Halima

Sous la direction de :

M. Houari Bessai

Devant le jury composé de :

Pr : Khelif Khadidja

Ex : Bouhadjar Souad

Année universitaire

2023-2024

Dédicace

C'est avec une joie immense et le cœur ému que je dédie ce mémoire à ma chère famille pour son affection inépuisable et ses précieux conseils et d'avoir prier pour moi durant mon cursus scolaire et universitaire en m'encourageant régulièrement.

A ma mère

Source inépuisable de tendresse, de patience et de sacrifices. Ta prière et ta bénédiction m'ont été d'un grand secours tout au long de ma vie. Quoique je puisse dire et écrire, je ne pourrais exprimer ma grande affection et ma profonde reconnaissance. J'espère ne jamais te décevoir, ni trahir ta confiance et tes sacrifices. Puisse Dieu tout puissant te préserver et t'accorder santé, longue vie et bonheur.

A mon père

De tous les pères, tu es le meilleur. Aucune dédicace ne saurait exprimer ma reconnaissance et mon profond amour. Puisse Dieu vous préserver et vous procurer santé et bonheur. Vous êtes et vous resterez pour moi ma référence, la lumière qui illumine mon chemin. Ce travail est le résultat de l'esprit de sacrifice dont tu as fait preuve, de l'encouragement et le soutien que tu ne cesses de manifester, j'espère que tu y trouveras les fruits de ta semence et témoignage de ma grande fierté de t'avoir comme père.

A mes chers frères Zakaria et Abd El Maleket chères sœurs Imen , Fadila et Salsabile

En témoignage de l'attachement, de l'amour et de l'affection que je porte pour vous. Vous êtes toujours dans mon cœur. Je vous remercie d'être l'épaule sur laquelle je peux toujours compter

Je dédie ce travail avec tous mes vœux de bonheur, de santé et de réussite.

A mon très cher ami Djamel SIF Eddine

Je t'offre des mots de remerciement du fond du cœur pour tout ce que tu m'as donné et pour tous les conseils dont j'ai eu besoin tout au long de l'année. Je prie Dieu de réaliser tes souhaits et de t'accorder le bonheur dans ta vie.

Remerciements

Au terme de ce modeste travail, je rends grâce au bon Dieu de m'avoir donné le courage et la volonté pour mener à bien ce mémoire.

*Je tiens à remercier mon directeur de recherches, Dr. **Houari Bessai** pour sa patience, et surtout pour sa confiance, ses remarques et ses conseils, sa disponibilité et sa bienveillance.*

*Je voudrais également remercier les membres de jury pour avoir accepté d'évaluer ce travail et pour toutes leurs remarques et critiques, ainsi que le personnel et les enseignants de l'université **Dr MoulayTahar de Saida** – département de français – sans oublier tous les enseignants qui ont contribué à ma formation.*

Merci à vous tous

Résumé

Cette étude vise à explorer la réalité de l'enseignement des langues étrangères en introduisant la langue anglaise en troisième année du primaire en Algérie.

Les objectifs spécifiques de cette recherche ambitieuse sont multiples : Étudier l'efficacité de l'enseignement des langues

L'anglais dans l'enseignement primaire est enraciné dans la richesse linguistique et identifie les difficultés, les défis et les opportunités associés à un tel enseignement.

Les politiques éducatives devraient être revues pour soutenir l'enseignement des langues étrangères et améliorer leur mise en œuvre au niveau primaire en Algérie afin de développer des stratégies appropriées pour soutenir et protéger la diversité linguistique dans le processus pédagogique en proposant des innovations pédagogiques et solutions appropriées.

Mots-clés : multilinguisme, enseignement/apprentissage, cycle primaire (3AP), difficultés, influence, richesse linguistique, points de vue

يهدف هذه ملخص

الدراسة إلى استكشاف واقع تدريس اللغة الأجنبية من خلال إدخال اللغة الإنجليزية في السنة الثالثة ابتدائي في الجزائر الأهداف المحددة لهذا البحث الطموح متعددة: دراسة فعالية تدريس اللغات.

إن اللغة الإنجليزية في التعليم الابتدائي متجذرة في الثراء اللغوي وتحدد الصعوبات والتحديات والفرص المرتبطة بهذا التدريس ينبغي إعادة النظر في السياسات التعليمية لدعم تدريس اللغات الأجنبية وتحسين تنفيذها في المرحلة الابتدائية في الجزائر من أجل وضع الاستراتيجيات المناسبة لدعم وحماية التنوع اللغوي في العملية التعليمية من خلال اقتراح الابتكارات التربوية والحلول المناسبة. الكلمات المفتاحية: تعدد اللغات، التدريس/التعلم، المرحلة الابتدائية الثالثة ابتدائي، الصعوبات، التأثير، الثراء اللغوي، وجهات النظر.

Summary

This study aims to explore the reality of foreign language teaching by introducing the English language in the third year of primary school in Algeria.

The specific objectives of this ambitious research are multiple: Study the effectiveness of language teaching English in primary education is rooted in linguistic richness and identifies the difficulties, challenges and opportunities associated with such teaching.

Educational policies should be reviewed to support the teaching of foreign languages and improve their implementation at the primary level in Algeria in order to develop appropriate strategies to support and protect linguistic diversity in the educational process by proposing educational innovations and appropriate solutions.

Keywords: multilingualism, teaching/learning, primary cycle (3AP), difficulties, influence, linguistic richness, points of view

Table des matières

Dédicace.....	2
Remerciements	3
Introduction générale.....	7
Introduction générale.....	8
Le premier chapitre :	11
Le premier chapitre : Langues et enseignement des langues en Algérie	12
Introduction	12
1.1 La situation des langues en Algérie	12
1.1.1. Le contexte historique et linguistique	12
1.1.2. Les langues en présence	13
Les autres langues.....	14
1.2 La situation linguistique en Algérie	14
1.2.1. La diversité linguistique	14
1.2.2. La politique linguistique	15
1.2.3. Les langues utilisées en Algérie	15
1.2.4. Les langues principales en Algérie comprennent.....	15
1.2.5. Autres langues.....	16
1.2.5. Dynamique linguistique	16
1.3. Le Français en Algérie	16
1.4. Défis et enjeux	17
1.4.1. Promotion du plurilinguisme.....	17
1.4.2. Amélioration de l'enseignement du français	18
1.4.3. Valorisation du français	18
1.5. L'enseignement des langues étrangères en Algérie.....	19
1.6. Définition du plurilinguisme en Algérie	19
1.7. Plurilinguisme en territoire Algérien.....	19
2. L'enseignement des langues au primaire	20
2.1. Avantages de l'apprentissage des langues	20
3. Obstacles et difficultés de l'apprentissage des langues	21
3.1. Obstacles et difficultés de l'enseignement d'anglais	22
3.2. Comment l'introduction de l'anglais au primaire influe le processus d'enseignement en générale et la langue française en particulier :.....	23
3.4. L'impact de l'anglais sur l'enseignement :.....	24
3.4.1. Développant les compétences cognitives des élèves :	24
3.4.2. Favorisant l'ouverture d'esprit et la tolérance :	24
3.4.3. Renforçant la motivation des élèves :.....	25

4. Impact sur la langue française	25
5.La confusion entre les deux langues peut également être un problème pour certains élèves	27
5.1.Les difficultés rencontrées par les élèves du primaire dans l'apprentissage de deux langues étrangères (anglais et français)	28
5.1.1.Grammaire	28
5.1.2.Vocabulaire	28
5.1.4.Conjugaison	30
5.2.Facteurs aggravants	31
5.3.Des solutions possibles	31
Le deuxième chapitre : Sociolinguistique et langues,éléments théoriques.....	29
1.Comment les facteurs sociaux influent sur l'utilisation de notre langue	30
2.Les définitions des langues	34
3.Quel est le rôle de la langue dans la société ?.....	36
4.La politique linguistique :.....	41
5.Les questions des conflits des langues : langue maternelle et langue étrangère	47
6.Etude comparatif entre l'enseignement d'anglais et du français	49
Le troisième chapitre : Enquête sociolinguistique sur l'introduction de l'anglais dans l'enseignement primaire à El Bayadh	58
1.1. L'enquête	59
Conclusion générale	82
Bibliographie	85

Introduction générale

Introduction générale

L'Algérie, située en Afrique du Nord, participe dans la régulation du commerce mondial, ce qui a encouragé l'utilisation de langues étrangères. Le français et l'anglais en particulier, ont une grande importance en raison de facteurs historiques car elles ont été témoins de multiples influences du colonialisme, de l'immigration et des échanges culturels qui ont affecté la diversité linguistique du pays. Elles sont considérées comme deux langues fondamentales dans le système éducatif.

Après une décision politique prise par les autorités du pays, l'enseignement de la langue anglaise a été intégré dans les écoles primaires algériennes ce qui montre l'importance que le pays accorde aux langues et plus particulièrement à l'anglais.

L'enseignement d'une langue seconde ou étrangère implique de développer les compétences de communication d'écriture et de lecture de l'apprenant mais l'intégration de cette langue présente des difficultés pédagogiques pour les apprenants et même pour les enseignants dans leurs tâches.

Notre attention primordiale est de savoir l'effet de la langue anglaise sur les apprenants de troisième année primaire en Algérie, cela nous a conduit à proposer la problématique suivante : l'introduction de l'anglais au primaire influe-t-elle sur le processus d'enseignement et l'apprentissage du français ?

Pour lancer la réflexion sur cette problématique, nous avons avancé les hypothèses de recherches suivantes :

- L'anglais pourrait être un support qui aide dans l'enseignement des langues, car enseigner deux langues étrangères ensemble améliorerait le développement cognitif des enfants.
- L'enseignement de deux langues aiderait à évoluer les capacités et les compétences linguistiques des élèves de troisième année primaire
- L'enseignement de la langue anglaise pourrait entraîner des difficultés pédagogiques pour les apprenants et les enseignants dans leurs méthodes d'enseignement

L'objectif de notre recherche serait de comprendre comment l'enseignement de l'anglais affecte les apprenants de troisième année primaire et l'apprentissage du français

Ce mémoire s'articule sur trois chapitres

Le premier chapitre concerne « langues et enseignement des langues en Algérie ». Nous abordons, tout d'abord, la situation des langues en Algérie puis la situation linguistique en Algérie, enfin, nous évoquerons la situation de l'enseignement des langues étrangères en Algérie.

Dans le deuxième chapitre, intitulé « la sociolinguistique », nous présentons la définition des langues, les notions de plurilinguisme, de bilinguisme, la politique linguistique, le marché linguistique. Enfin, nous présentons la question des conflits des langues entre la langue maternelle et

la langue étrangère.

Dans le troisième chapitre , nous abordons le cadrage pratique qui est basé sur un questionnaire distribué aux enseignants des langues étrangères quelques établissements scolaires de la wilaya d'El bayadh . Le questionnaire portera sur leurs perceptions et leurs expériences en matière d'enseignement et d'apprentissage de l'anglais

Enfin , une conclusion générale est proposé reprenant les différentes étapes respectée de travail les réponses à nos hypothèses de départ et des perspectives en matière de recherche .

Nous précisions que ce travail s'inscrit dans une série de réflexions déjà faites sur le sujet et se veut juste une première démarche dans à une contribution plus aboutie , sur ce sujet, dans l'avenir

Le premier chapitre :
Langues et enseignement des
langues en Algérie

Le premier chapitre : Langues et enseignement des langues en Algérie

Introduction

Depuis l'indépendance de l'Algérie, en 1962, le système éducatif algérien a connu diverses évolutions pour s'adapter aux transformations de la société nationale et aux défis du monde contemporain. Actuellement, l'Algérie bénéficie d'un système éducatif organisé en plusieurs niveaux, allant de l'enseignement primaire à l'enseignement supérieur. Dans ce contexte, l'enseignement des langues étrangères, notamment du français et de l'anglais, revêt une importance particulière dans le système éducatif algérien. Cette introduction portera donc sur la situation des langues étrangères en Algérie, avec un accent particulier sur l'introduction de l'anglais au niveau primaire.

Dans cette partie nous verrons tout d'abord la situation des langues en Algérie, tout en expliquant la politique linguistique dans notre pays. Nous aborderons également les langues utilisées en Algérie en mettant en avant la situation de la langue française en Algérie. Nous présenterons, enfin, l'enseignement des langues étrangères en Algérie en général.

1.1 La situation des langues en Algérie

1.1.1. Le contexte historique et linguistique

L'Algérie, avec son histoire riche et complexe, a été le théâtre de plusieurs vagues d'influences qui ont façonné son paysage linguistique actuel. Cette diversité linguistique reflète l'histoire mouvementée et les interactions entre les différentes civilisations qui ont caractérisé la région au fil des siècles, dont :

- Influences de la culture autochtone amazighe : Depuis l'Antiquité, la langue autochtone des amazighs était considérée comme la première langue à être immergée sur les terres d'Algérie, où elle fut longtemps utilisée par la population autochtone. Cette langue berbère, diverse dans sa forme, est encore présente aujourd'hui, témoignant de la profondeur historique de la région.
- Influence arabo-islamique : Le début du VIII^e siècle voit l'arrivée de l'Islam et de la civilisation arabo-islamique en Algérie, apportant la langue arabe dans la région. L'arabe est devenu la langue de la religion, de la culture et de l'administration et a profondément marqué la langue et la culture de l'Algérie.
- Période coloniale française : L'Algérie est restée sous contrôle français pendant environ 132 ans, de 1830 à 1962. Cette période a eu un impact profond sur le paysage linguistique, puisque le français a été introduit comme langue officielle et langue d'enseignement. La langue française a laissé sa marque dans divers domaines, notamment l'administration, l'éducation, le droit et la culture.
- L'influence coloniale espagnole et ottomane, bien que moins importante par rapport au colonialisme français, a également contribué à la richesse linguistique de l'Algérie, notamment

dans certaines régions comme Oran, où l'espagnol a laissé sa forte empreinte, notamment dans le domaine commercial.

- Au XXe siècle, l'Algérie a également connu l'afflux d'immigrants européens, dont la plupart étaient d'origine française, italienne et espagnole, ajoutant à la diversité linguistique du pays.

1.1.2. Les langues en présence

- L'arabe

En Algérie, l'arabe occupe une place prépondérante en tant que langue officielle et nationale, étant utilisée dans tous les aspects de la vie publique, de l'administration à l'éducation en passant par les médias et la législation. La majorité de la population algérienne utilise l'arabe dans sa vie quotidienne, ce qui renforce son rôle crucial dans la préservation de l'identité culturelle et linguistique du pays. En tant que langue véhiculant les traditions, les valeurs et l'histoire du peuple algérien, l'arabe est également étroitement lié à la religion musulmane en tant que langue du Coran. Malgré la diversité linguistique présente en Algérie, avec la présence de la langue berbère, l'arabe reste la langue dominante, unifiant la société algérienne et reflétant son identité nationale et culturelle.

- Tamazight et ses variantes

Le berbère est la langue maternelle d'environ une partie de la population algérienne et se caractérise par la diversité des dialectes régionaux. Malgré la richesse linguistique et culturelle du berbère, il a souvent été relégué à l'arabe dans les sphères formelles. Cependant, les dernières décennies ont vu un regain d'efforts pour préserver et promouvoir cette langue, considérée comme un élément essentiel de l'identité culturelle algérienne.

Elle est la langue maternelle d'une grande partie du peuple Algérien. Ces différentes variantes sont :

- **Le Kabyle** : C'est la langue principalement parlée dans le nord de l'Algérie.

- **Le Chaoui** : Il est largement utilisé par les habitants des Aurès.

- **Le M'Zab** : Le M'Zab est la variété linguistique parlée par les mozabites, originaires de la vallée de l'Oued M'Zab, située à Ghardaïa.

- **Le Targui** : Il est la langue la plus parlée et pratiquée par les Touaregs dans le sud Algérien.

- **Le Français**

En Algérie, le français occupe une position de langue importante dans divers domaines de la société. Il est largement utilisé dans le système éducatif algérien.

Les autres langues

Plusieurs autres langues ont une présence en Algérie comme l'anglais, l'allemand, l'espagnole, les autres langues étrangères, le chinois ou le mandarin, la langue Turque.

Il est crucial de noter que le paysage linguistique en Algérie est dynamique et en constante évolution. Les politiques linguistiques, l'éducation et les interactions culturelles jouent un rôle majeur dans la préservation et la promotion des différentes langues en Algérie. Dans ce sens, BENAMAR.A montre que : « La situation linguistique de l'Algérie d'aujourd'hui peut être qualifiée de complexe, différentes langues cohabitent dans le piétinement d'une politique linguistique susceptible de satisfaire les différents locuteurs. Une grande diversité linguistique est en présence : l'arabe dialectal parlé par la majorité des Algériens, l'arabe classique enseigné à l'école, langue des médias ; le berbère avec ses différentes formes régionales ; enfin le français, héritage colonial en présence dans le parler algérien et première langue étrangère apprise à l'école. »¹

1.2 La situation linguistique en Algérie

1.2.1. La diversité linguistique

L'Algérie est un pays caractérisé par une diversité linguistique qui reflète la riche histoire et la variété culturelle de l'Algérie. Chacune de ces langues joue un rôle important dans la vie sociale, culturelle et politique du pays.

Trois langues principales sont reconnues

- L'arabe classique l'arabe classique occupe une place importante dans la sphère officielle, il est également considéré comme la langue de l'éducation et de l'enseignement religieuse (le coran) : «cette langue étant perçue et considérée comme composante essentielle de l'identité du peuple algérien est en quelque sorte le ciment de l'unité nationale ».²

- L'arabe dialectal est une forme de la langue arabe classique, selon Khaoula Taleb-Ibrahimi «l'arabe dialectal est une langue maternelle de 72% de la population algérienne »³, « l'arabe algérien ou bien « darja », forme parlée qui ne dispose pas d'un système d'écriture propre»⁴. Cette variante de l'arabe est la langue maternelle de la majorité de la population algérienne. Elle est utilisée dans la vie quotidienne et les interactions sociales et dans les situations de communications informelles, intimes (en famille, entre amis, etc.).

¹ A.BENAMAR. «Le statut polysémique du FLE dans l'enseignement apprentissage en Algérie », paris, Hachette, 1997, p.199.

² JACQUES.LeclercL, in Algérie dans « l'aménagement » linguistique dans le monde», Québec, TLFG, université Laval, p.152. .

³ [http : // www.Ulaval.ca/ax/AFRIQUE/ Algérie-Idemo. Htm](http://www.Ulaval.ca/ax/AFRIQUE/Algérie-Idemo.Htm).

⁴ ABDOU.Elimam, « langue maternelles et citoyenneté en Algérie», Ed, DAR EL Gharb, Algérie, 2004, p.30.

- **Le tamazight (le berbère) :** Langue ancestrale de l'Afrique du Nord, le berbère est présent dans plusieurs régions d'Algérie. Il se décline en différentes variantes telles que le kabyle, le chaoui, le mozabite, etc.

1.2.2.La politique linguistique

Depuis l'indépendance de l'Algérie en 1962, l'arabisation a été la principale politique linguistique visant à promouvoir l'unité nationale et à se séparer de l'influence coloniale française. Cette évolution de la politique linguistique algérienne reflète les efforts déployés pour préserver la diversité culturelle du pays tout en consolidant son identité nationale. Cette politique a modifié le paysage linguistique algérien de la manière suivante

-L'arabe classique : Il a vu son statut officiel renforcé, devenant la langue utilisée dans l'éducation, l'administration et la justice.

-L'arabe dialectal : Bien qu'il ait été marginalisé dans les institutions officielles, il demeure la langue dominante dans la vie quotidienne.

-Tamazight (le berbère) : Longtemps négligé par les autorités, il a progressivement obtenu une reconnaissance depuis les années 1980. En 2002, il a été officiellement désigné comme la deuxième langue nationale et officielle.

1.2.3.Les langues utilisées en Algérie

La diversité linguistique en Algérie constitue un aspect essentiel de son identité nationale, imprégnant profondément l'histoire et la culture du pays. Cette pluralité linguistique, résultat de l'héritage historique et de la coexistence de diverses communautés, contribue à la richesse et à la complexité de la société algérienne.

L'utilisation de différentes langues en Algérie, notamment l'arabe classique, l'arabe dialectal et le berbère, reflète la mosaïque culturelle qui définit la nation. L'arabe classique, en tant que langue officielle, est présent dans les domaines de l'éducation, de l'administration et de la justice, symbolisant l'unité nationale et l'indépendance acquise en 1962.

1.2.4.Les langues principales en Algérie comprennent

- L'arabe classique : En tant que langue officielle, l'arabe classique est utilisé dans les sphères de l'administration, de l'éducation et des médias officiels. Il revêt une importance symbolique en tant qu'élément unificateur et en tant qu'incarnation de l'identité arabe du pays.

- L'arabe dialectal : Parlé par la majorité de la population algérienne, l'arabe dialectal est la langue maternelle de la plupart des habitants. Il est employé dans les contextes de la vie quotidienne, des interactions sociales et des manifestations culturelles populaires.

- Le berbère : En tant que langue ancestrale de l'Afrique du Nord, le berbère est présent en Algérie sous différentes formes, telles que le kabyle, le chaoui, le mozabite, etc. Depuis l'indépendance, le berbère a progressivement gagné en reconnaissance et a été désigné comme la deuxième langue nationale et officielle en 2002.

Cette reconnaissance reflète l'importance accordée à la diversité linguistique et culturelle du pays.

1. Autres langues

Le français

Le Français persiste en Algérie en tant qu'héritage de la période coloniale française. Il conserve une présence significative dans des secteurs tels que l'enseignement, les affaires et le tourisme. De plus, une proportion de la population, surtout dans les centres urbains majeurs, continue de l'utiliser

1.2.5. Dynamique linguistique

La situation linguistique en Algérie est caractérisée par sa dynamique et son évolution constante. Les diverses langues coexistent et interagissent de manière complexe, chacune remplissant des rôles et des fonctions spécifiques.

En termes d'enjeux, l'Algérie s'efforce de concilier la préservation de sa diversité linguistique avec la consolidation de son unité nationale. Les défis auxquels elle est confrontée comprennent la promotion du plurilinguisme, l'amélioration de l'enseignement des langues et la valorisation de toutes les langues parlées dans le pays, cette diversité linguistique de l'Algérie est une richesse et un atout pour le pays.

1.3. Le Français en Algérie

Le français en Algérie représente un sujet complexe et fascinant qui traverse différents domaines tels que l'histoire, la linguistique, la politique et la société. Il constitue un héritage majeur de la colonisation française, qui a laissé une empreinte durable sur le pays pendant près de 132 ans, de 1830 à 1962. Cette période coloniale a profondément influencé la structure sociale, économique et culturelle de l'Algérie.

Le peuple algérien a dû apprendre et pratiquer la langue de l'état colonial : le français comme le confirme Gilbert Gand Guillaume, « la langue française a été introduite par la colonisation. Si elle fut la langue des colons, des Algériens acculturés et de la minorité scolarisée, elle s'imposa surtout comme langue officielle, langue de l'administration et de la gestion du pays, dans la perspective d'une Algérie française. »⁵

Cette langue utilisée comme :

Langue d'enseignement : Le français demeure la deuxième langue d'enseignement après l'arabe classique en Algérie. Il est utilisé à tous les niveaux, du primaire au supérieur, et reste une langue clé dans le système éducatif algérien, notamment dans les disciplines scientifiques et techniques.

Langue de communication : Le français est largement utilisé dans les affaires, le tourisme, les médias et la culture en Algérie. Dans le monde des affaires, il reste une langue importante pour les transactions commerciales et les relations internationales. Dans le domaine touristique, il est souvent utilisé pour communiquer avec les visiteurs étrangers.

Langue d'expression : Une partie de la population algérienne utilise le français comme langue d'expression, que ce soit dans le cadre professionnel, intellectuel ou artistique. De nombreux écrivains,

⁵ GILBERT Gand Guillaume, in « plurilinguisme et enseignement en Algérie : entre langues écrites (Arabe, français) et langues parlées (arabes et berbères) », in colloque sur le bilinguisme à Mayotte du 20-24/03/2006 à Mariotte.

artistes et intellectuels algériens s'expriment en français et contribuent à la richesse culturelle du pays dans cette langue.

Accès à la connaissance et à la culture : Le français offre, à de nombreux Algériens, un accès à la connaissance, à la littérature et à la culture mondiale. De nombreuses œuvres littéraires, scientifiques et artistiques sont disponibles en français, ce qui élargit les horizons intellectuels et culturels de ceux qui le maîtrisent.

La langue française en Algérie occupe une place importante dans divers aspects de la vie publique. Tout d'abord, dans le domaine de l'éducation, le français est largement utilisé comme langue d'enseignement dans de nombreuses écoles et universités à travers le pays. De nombreux guides et documents pédagogiques sont rédigés en français, ce qui en fait la langue privilégiée pour accéder à l'enseignement supérieur et à certaines professions.

De plus, le français est également dominant dans l'administration publique. De nombreux documents officiels, rapports gouvernementaux et correspondance administrative sont rédigés en français. Il est donc nécessaire que les agents publics et les travailleurs du secteur public maîtrisent la langue française pour exercer leurs fonctions et responsabilités.

Dans le domaine des affaires, le français est largement utilisé comme langue de communication dans le monde des affaires et du commerce en Algérie. De nombreuses entreprises, notamment les grandes entreprises internationales, utilisent le français comme langue de travail dans les transactions commerciales, les contrats et les négociations.

Dans le domaine des médias, de nombreux journaux, magazines, stations de radio et de télévision diffusent en français. Les émissions de télévision et de radio, ainsi que les articles de journaux, contribuent à maintenir la présence et l'influence du Français dans la société algérienne. Par ailleurs, de nombreux Algériens sont également fans des médias internationaux francophones, renforçant ainsi le statut de la langue française dans le pays.

Donc, le français reste une langue importante et influente en Algérie, utilisée dans l'éducation, l'administration, les affaires et les médias. Sa présence dans ces zones confirme son rôle crucial dans la vie quotidienne et professionnelle des Algériens, ainsi que dans le contexte international des échanges et des communications.

1.4. Défis et enjeux

Les défis et enjeux liés à la situation linguistique en Algérie, notamment en ce qui concerne le français, sont multiples et nécessitent une attention particulière :

1.4.1. Promotion du plurilinguisme : L'Algérie est confrontée au défi de promouvoir le plurilinguisme tout en préservant son unité nationale. Cela implique de trouver un équilibre entre la valorisation de l'arabe classique, de l'arabe dialectal et du français, tout en reconnaissant la diversité linguistique du pays.

1.4.2. Amélioration de l'enseignement du français : L'un des enjeux majeurs réside dans l'amélioration de la qualité de l'enseignement du français dans le système éducatif algérien. Cela nécessite des réformes visant à renforcer les compétences linguistiques des élèves et à leur fournir les outils nécessaires pour maîtriser efficacement la langue française.

1.4.3. Valorisation du français : Il est essentiel de valoriser le français comme une richesse pour le pays. Au-delà de son histoire coloniale, le français représente un pont vers la connaissance, la culture et les échanges internationaux. En le reconnaissant comme un atout linguistique et culturel, l'Algérie peut tirer parti des opportunités offertes par la maîtrise de cette langue.

1. Intégration dans la vie publique et professionnelle : Le français joue un rôle important dans de nombreux secteurs de la société algérienne, notamment dans les affaires, l'administration publique, le tourisme et les médias. Il est nécessaire de faciliter son intégration dans ces domaines en promouvant son usage et en encourageant le bilinguisme.

Donc, la promotion du plurilinguisme, l'amélioration de l'enseignement du français, la valorisation de cette langue et son intégration dans la vie publique et professionnelle représentent des défis importants pour l'Algérie. En relevant ces défis de manière proactive, le pays peut renforcer sa diversité linguistique et culturelle tout en favorisant son développement socio-économique et son rayonnement à l'échelle internationale.

Après l'indépendance et malgré la politique d'arabisation, la langue française reste une langue fondamentale et garde sa place dans la société algérienne dans différents domaines. Saida Kanoua l'explique ainsi : « En fait, le français en Algérie a vécu plusieurs évolutions, d'une langue du colonisateur à une langue de littéraire et finalement un véhicule de la culture algérienne et idiome de la modernité, de la science, de la technologie et de l'ouverture de l'algérien sur le monde ». ⁶

Elle reste la première langue étrangère et la troisième langue en Algérie (après l'arabe et le Tamazight). G. Grand-Guillaume explique ainsi la situation des langues en présence en Algérie :

Trois langues sont utilisées : la langue arabe, la langue française et la langue maternelle. Les deux premières sont des langues de culture, de statut écrit. Le français est aussi pratiqué comme langue de conversation. Toutefois, la langue maternelle, véritablement parlée dans la vie quotidienne est toujours un dialecte, arabe ou berbère ». ⁷

Bien que le français ait longtemps été la langue d'enseignement et d'apprentissage en Algérie, l'état algérien a, depuis l'indépendance tenté de promouvoir l'arabe en menant une politique d'arabisation. Le français a alors été relégué au statut de langue étrangère ou seconde, et sa présence

⁶ SAIDA Kanoua, Culture et enseignement du français en Algérie, édition Synergies, Alger, 2008, p.88.

⁷ GILBERT Guand Guillaume, in « Plurilinguisme et enseignement en Algérie : entre langues écrites (Arabe, français) et langues parlées (arabes et berbères) », in colloque sur le bilinguisme à Mayotte du 20-24/03 /2006 à Mariotte.

dans les écoles, notamment au niveau de l'enseignement fondamental (primaire, collègue et lycée), a diminué. Cette tendance se poursuit aujourd'hui avec l'introduction de l'anglais à l'école primaire.

1.5.L'enseignement des langues étrangères en Algérie

L'enseignement des langues étrangères au niveau primaire en Algérie est un domaine crucial dans le processus éducatif du pays. L'Algérie, pays riche en diversité culturelle et linguistique, reconnaît l'importance de maîtriser plusieurs langues pour favoriser l'ouverture sur le monde, la communication interculturelle et l'accès à de nouvelles opportunités.

Dans ce contexte, l'enseignement des langues étrangères dès le primaire revêt une importance particulière. Non seulement il permet aux élèves d'acquérir des compétences linguistiques précieuses, mais il constitue également une porte d'entrée vers la compréhension et l'appréciation d'autres cultures.

Cette introduction se propose d'examiner les différentes dimensions de l'enseignement des langues étrangères au niveau primaire en Algérie. Nous aborderons les politiques éducatives en vigueur, les langues enseignées, les méthodes pédagogiques employées, ainsi que les défis et les opportunités qui caractérisent cet enseignement.

Dans un monde de plus en plus interconnecté, où les frontières linguistiques s'estompent, l'enseignement des langues étrangères au primaire revêt une importance capitale pour préparer les élèves algériens à relever les défis d'une société mondialisée.

1.6.Définition du plurilinguisme en Algérie

Le terme plurilinguisme est formé du préfixe « multi- » signifiant plusieurs, de la radicale « lingue » provenant de langue, et du suffixe « -isme ». Ce mot décrit la capacité d'une communauté ou d'une personne à s'exprimer dans plusieurs langues. Le dictionnaire français le définit comme « une particularité linguistique que certaines personnes possèdent ou développent grâce à des études ou des voyages qui consistent à pouvoir parler au moins trois langues différentes ».⁸

1.7.Plurilinguisme en territoire Algérien

En Algérie, le plurilinguisme se structure autour de trois sphères linguistiques : la sphère arabophone, la sphère berbérophone, et celle des langues étrangères, comme l'affirme Khaoula Taleb-Ibrahimi, professeure de sociolinguistique arabe à l'université d'Alger :

« Les locuteurs algériens vivent et évoluent dans une société multilingue où les langues parlées, écrites et utilisées en l'occurrence l'arabe dialectal, le berbère, l'arabe standard et le français, vivent une cohabitation difficile marquée par le rapport de compétition et de conflit qui lie les deux normes dominantes (l'une par la constitutionnalité de son statut de langue officielle et l'autre étrangère mais

⁸ <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr>. Consulté le 10/03/2024

légitimée par sa prééminence dans la vie économique) d'une part et d'autre part la constante et têtue stigmatisation des parlers populaires ».⁹

-On dit une communauté est considérée comme plurilingue lorsque plusieurs langues sont employées dans différents types de communication. En d'autres termes, « capacité de l'individu d'employer à bon escient plusieurs variétés linguistiques »¹⁰ Cela s'applique typiquement à l'Algérie : «L'Algérie, comme bon nombre de pays dans le monde, offre un panorama assez riche en matière de multi ou de plurilinguisme ».¹¹

-Cette citation illustre parfaitement la richesse de la situation linguistique en Algérie, où les langues utilisées se répartissent en deux grandes catégories : les langues nationales (l'arabe et le tamazight) et les langues étrangères (le français et l'anglais).

2.L'enseignement des langues au primaire

L'apprentissage des langues étrangères a suscité l'intérêt des recherches scientifiques pendant des décennies, car il représente un moyen idéal pour le progrès et la socialisation de l'individu. Il est exposé dans le Guide méthodologique d'élaboration des programmes, commission nationale des langues : « Apprendre aux élèves, dès leurs jeunes âges, une ou deux langues de grande diffusion c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain (...) et permettant l'accès direct à la pensée universelle en suscitant des interactions fécondes avec les langues et cultures nationales ».¹²

-Apprendre une langue est considéré comme un outil pour acquérir de nouvelles connaissances dans un nouveau système linguistique. Cela expose l'enfant aux cultures de différentes communautés sociales, influençant positivement ses relations à travers les échanges et les interactions. Ainsi, cela favorise le développement de sa personnalité et améliore sa façon de penser. Cependant, un apprentissage efficace requiert des stratégies appropriées.

2.1.Avantages de l'apprentissage des langues

Il est essentiel que l'apprentissage des langues étrangères soit lié à celui des cultures, et non réduit à la simple acquisition d'un nouveau système linguistique. La langue véhicule les perspectives, l'histoire et les valeurs d'une culture. Par conséquent, apprendre une langue, c'est interagir avec cette culture et permettre à l'apprenant de découvrir de nouveaux systèmes de signification et leurs valeurs.

« Apprendre une langue étrangère c'est apprendre une culture nouvelle, des modes de vivre, des attitudes, des façons de penser, une logique autre, nouvelle, différente, c'est entrer dans un monde mystérieux au début, comprendre les comportements individuels, augmenter son capital de connaissances et d'informations nouvelles, son propre niveau de compréhension ».¹³

⁹ KHAOULA.Taleb-Ibrahimi, de la créativité au quotidien, le comportement langagier des locuteurs algériens, El hikma, Alger, 2009, p.22.

¹⁰ JEAN.Dubois et al., dictionnaire de linguistique, 2002, p. 368.

¹¹ AREZKI.Abdenour, « Le rôle et la place du français dans le système éducatif algérien », Université Abderrahmane Mira (Bejaia), Algérie, p.22.

¹² Le guide méthodologique d'Elaboration des programmes-commission national des programmes.

¹³ Gaouaou Manaa, L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère et la quête d'une nouvelle approche avec les autres cultures, 2009, p 209 à 2016.

Dans ce contexte, l'apprentissage des langues reflète le plan personnel et social de l'apprenant, il lui permettra d'obtenir de nouvelles compétences et capacités cognitives et comportementales. Pour bien montrer ses avantages en deux aspects :

-Aspect personnel

L'apprentissage des langues étrangères apporte une plus grande flexibilité aux enfants. De nombreux processus mentaux sont sollicités, ce qui permet à l'apprenant de développer ses capacités d'analyse et sa rapidité intellectuelle. La mémorisation, l'analyse et la synthèse se combinent, améliorant ainsi les compétences cognitives. Apprendre une nouvelle langue renforce également la confiance en soi, réduit les appréhensions face à l'inconnu et rend le cerveau plus malléable et réceptif.

- Aspect social

L'apprentissage des langues permet à l'enfant de s'ouvrir au monde et aux différentes cultures, tout en intégrant les notions d'acceptation, de diversité et de tolérance. Cette compréhension des autres, acquise à un moment crucial de son développement, favorise une vision positive du monde et renforce l'estime de soi. De plus, elle ouvre de nouvelles perspectives de réussite professionnelle dans un environnement de travail globalisé et aide à envisager l'avenir avec confiance. Apprendre des langues constitue donc un outil éducatif intellectuel qui inscrit l'apprenant dans la modernité.

Ainsi, l'apprentissage des langues étrangères représente un processus essentiel qui favorise le développement individuel et offre de nombreux avantages tant sur le plan cognitif que social, dont l'importance ne peut être contestée.

3..Obstacles et difficultés de l'apprentissage des langues

-Au niveau de la lecture

L'enseignement de la lecture reçoit une attention particulière, ce qui a suscité de nombreuses recherches au fil des années pour mettre en lumière les défis rencontrés dans ce domaine.

Delassel Denis confirme que : « lors de l'apprentissage d'une langue précisément durant l'activité de la lecture, les apprenants rencontrent des difficultés».¹⁴

-Difficultés de prononciation

La prononciation joue un rôle fondamental dans la lecture, étant la manière dont les mots sont articulés. Les difficultés de déchiffrage peuvent entraver l'efficacité de l'enseignement, car les erreurs de prononciation compromettent la compréhension et entravent le développement des compétences linguistiques.

-Difficultés d'ordre cognitif

Les élèves qui rencontrent des difficultés de prononciation ont du mal à saisir le sens des mots. De même, ceux qui éprouvent des difficultés de lecture se concentrent souvent sur le déchiffrage plutôt que sur la compréhension du texte, ce qui les empêche de saisir le sens global. De plus, certains élèves peuvent rencontrer des mots qu'ils n'ont pas encore appris en classe, ce qui limite leur capacité à lire

¹⁴ BouchamekhHagjer, Les difficultés de la lecture chez les apprenants du français langue étrangère, Université KaadiMerbah Ouargla, 2013/2014(master académique).

avec fluidité et à comprendre les énoncés dans leur ensemble. Ainsi, le manque de maîtrise linguistique influe directement sur la compréhension des textes.

-Difficultés d'ordre social

D'après les spécialistes, l'environnement dans lequel évolue l'apprenant exerce une influence significative sur son acquisition des langues, en créant un contexte propice à un apprentissage dynamique et efficace. Ainsi, un enfant évoluant dans un milieu culturellement et cognitivement stimulant se distinguera de celui évoluant dans des circonstances moins favorables.

-Difficultés d'ordre psychologique

Les aspects psychologiques et émotionnels exercent une influence majeure sur la lecture, car ils peuvent avoir un impact négatif sur le comportement de l'apprenant, notamment en termes de confiance en soi et de gestion du stress. Il est donc crucial de reconnaître l'importance de ces facteurs dans le processus d'apprentissage et de fournir un soutien approprié aux apprenants pour les aider à surmonter ces obstacles.

3.1..Obstacles et difficultés de l'enseignement d'anglais

L'enseignement de l'anglais au primaire présente divers obstacles et difficultés qui peuvent affecter l'efficacité de l'apprentissage des élèves :

- **Manque de formation des enseignants** : Beaucoup d'enseignants de primaire ne reçoivent pas une formation spécialisée adéquate pour enseigner l'anglais comme langue étrangère. Cette lacune peut limiter leur capacité à utiliser des approches pédagogiques efficaces adaptées aux jeunes apprenants.¹⁵
- **Insuffisance de ressources pédagogiques** : Les écoles peuvent manquer de matériels pédagogiques appropriés et interactifs, tels que des livres, des supports audiovisuels et des outils numériques, ce qui peut rendre l'enseignement moins engageant pour les élèves.¹⁶
- **Temps limité pour l'enseignement des langues** : Souvent, les horaires scolaires n'allouent pas suffisamment de temps à l'enseignement de l'anglais, ce qui limite la pratique et l'immersion nécessaires pour maîtriser une nouvelle langue.¹⁷
- **Surcharge cognitive** : Apprendre une nouvelle langue en plus des matières habituelles peut être accablant pour certains élèves, particulièrement les plus jeunes. Ils peuvent éprouver des difficultés à mémoriser et à appliquer les nouvelles connaissances linguistiques.¹⁸
- **Différences culturelles et linguistiques** : Les élèves peuvent avoir du mal à comprendre et à intégrer les nuances culturelles et linguistiques de l'anglais, ce qui peut mener à des erreurs d'interprétation et à des malentendus.¹⁹

¹⁵ Brewster, J., Ellis, G., & Girard, D. (2002). *The Primary English Teacher's Guide*. Penguin English Guides. P 36à38.

¹⁶ Cameron, L. (2001). *Teaching Languages to Young Learners*. Cambridge University Press. P 60à63.

¹⁷ Garton, S., Copland, F., & Burns, A. (2011). *Investigating Global Practices in Teaching English to Young Learners*. British Council. P 30à35.

¹⁸ Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). *How Languages are Learned*. Oxford University Press. P 115à117.

¹⁹ Pinter, A. (2011). *Children Learning Second Languages*. Palgrave Macmillan. P 58à60 .

- **Manque de motivation et d'intérêt** : Certains élèves peuvent se sentir démotivés par la difficulté d'apprendre l'anglais, surtout s'ils ne voient pas d'application pratique immédiate. Cela peut être aggravé par une pédagogie peu engageante ou des expériences négatives antérieures.²⁰

- **Influence de la langue maternelle** : Les interférences linguistiques entre la langue maternelle et l'anglais peuvent compliquer l'apprentissage, les élèves appliquant parfois des structures grammaticales ou des vocabulaires de leur langue maternelle à l'anglais de manière incorrecte.²¹

- **Manque de pratique en dehors de la classe** : Les élèves ont souvent peu d'occasions de pratiquer l'anglais en dehors des heures de classe, ce qui limite leur exposition et leur usage pratique de la langue.²²

3.2. Comment l'introduction de l'anglais au primaire influe le processus d'enseignement en générale et la langue française en particulier :

Vu que, de l'importance de la langue anglaise, son introduction dans les écoles primaires est devenue une pratique répandue dans tous les pays du monde, la maîtrise de la langue anglaise est considérée comme d'une grande importance dans le contexte de la mondialisation, où la communication entre les cultures et les autres pays se fait en anglais. L'objectif de l'intégration précoce de la langue anglaise dans les programmes scolaires est de fournir aux élèves une base solide dans la connaissance des langues dès leur plus jeune âge en développant leurs capacités et compétences pour leur permettre d'utiliser cette langue sur une large échelle et dans différents domaines (académique, professionnel, social et autres).

Étant donné l'importance croissante de la langue anglaise, son introduction dès le primaire est devenue une pratique généralisée à travers le monde. La maîtrise de l'anglais est désormais considérée comme cruciale dans un contexte de mondialisation, favorisant la communication entre cultures et nations. L'objectif de cette intégration précoce dans les programmes scolaires est de fournir aux élèves une base solide dans la langue dès leur plus jeune âge, tout en développant leurs compétences pour une utilisation étendue dans divers domaines tels que l'académique, le professionnel et le social.

En introduisant l'anglais dès le primaire, les écoles cherchent à encourager l'ouverture sur le monde et à promouvoir la diversité linguistique et culturelle. En exposant les élèves à une langue étrangère dès leur plus jeune âge, les éducateurs ont pour objectif d'élargir leurs perspectives, de susciter leur curiosité intellectuelle et de favoriser leur compréhension interculturelle. De plus, cet apprentissage précoce peut servir de fondement solide pour l'acquisition d'autres langues étrangères à l'avenir, renforçant ainsi les compétences linguistiques et cognitives des élèves.

Enfin, lorsqu'on enseigne l'anglais à l'école primaire, il est nécessaire d'adopter une approche pédagogique adaptée aux jeunes apprenants. Par conséquent, les programmes d'enseignement sont conçus pour être interactifs, divertissants et axés sur l'apprentissage par le jeu, incorporant diverses activités telles que des chansons, des jeux de rôle, des histoires et des activités artistiques afin de rendre l'apprentissage de l'anglais attrayant et motivant pour les enfants. En outre, les enseignants reçoivent une formation sur l'utilisation de méthodes d'enseignement innovantes et différenciées, renforçant ainsi

²⁰ Dörnyei, Z. (2001). *Motivational Strategies in the Language Classroom*. Cambridge University Press. p65à68.

²¹ Odlin, T. (1989). *Language Transfer: Cross-Linguistic Influence in Language Learning*. Cambridge University Press. p 36à42.

²² Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). *How Languages are Learned*. Oxford University Press. p148à151.

l'engagement des étudiants et répondant à leurs besoins individuels en matière d'apprentissage de l'anglais.

3.4.L'impact de l'anglais sur l'enseignement :

L'introduction précoce de l'anglais à l'école primaire peut bénéficier à l'ensemble de l'enseignement en favorisant l'innovation pédagogique et en encourageant des méthodes d'enseignement plus interactives et stimulantes en :

3.4.1.Développant les compétences cognitives des élèves :

L'apprentissage précoce d'une langue étrangère, comme l'anglais introduit au primaire, joue un rôle crucial dans le développement des compétences cognitives des élèves. Tout d'abord, cela stimule le cerveau en le mettant au défi de reconnaître, comprendre et produire de nouveaux sons, mots et structures grammaticales. Cette stimulation favorise la plasticité cérébrale, qui est la capacité du cerveau à s'adapter et à se développer en réponse à de nouvelles expériences et connaissances.

De plus, apprendre une langue étrangère peut améliorer la mémoire. Les élèves doivent mémoriser un large éventail de vocabulaire et de règles grammaticales, ce qui sollicite leur mémoire à court terme et à long terme. En pratiquant régulièrement la langue, ils renforcent leur capacité à retenir et à récupérer l'information, ce qui peut également bénéficier à d'autres aspects de leur apprentissage académique.

L'apprentissage d'une langue étrangère favorise également la concentration. Les élèves doivent être attentifs aux détails du langage, aux nuances de sens et aux contextes d'utilisation des mots. Cela nécessite une concentration soutenue et une écoute attentive, ce qui peut se traduire par une amélioration générale de la capacité de concentration dans d'autres domaines d'étude.

Enfin, l'apprentissage d'une langue étrangère développe la capacité de résolution de problèmes des élèves. Ils sont confrontés à des défis linguistiques, tels que la traduction de concepts d'une langue à l'autre ou la résolution de problèmes de communication dans des situations réelles. En cherchant des solutions à ces défis, les élèves développent des compétences analytiques et de résolution de problèmes qui peuvent être transférées à d'autres disciplines académiques et à la vie quotidienne.

En résumé, l'apprentissage précoce d'une langue étrangère comme l'anglais au primaire offre aux élèves l'opportunité de développer leurs compétences cognitives de manière significative, ce qui peut avoir un impact positif sur leur réussite et leur développement global.²³

3.4.2.Favorisant l'ouverture d'esprit et la tolérance :

Le contact précoce avec une langue étrangère, tel que l'anglais dès le primaire, favorise l'ouverture d'esprit et la tolérance chez les élèves de plusieurs manières. Tout d'abord, en apprenant une nouvelle langue, les élèves sont exposés à une culture différente de la leur. Ils découvrent ainsi des modes de vie, des traditions, des valeurs et des perspectives différents de ceux auxquels ils sont habitués. Cette exposition les encourage à développer une curiosité et un intérêt pour la diversité culturelle, les incitant à explorer et à apprécier les différences plutôt que de les craindre ou de les rejeter.

²³ Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). *How Languages are Learned*. Oxford University Press. P 100à110.

De plus, en communiquant avec des locuteurs natifs de la langue étudiée, les élèves apprennent à voir le monde à travers les yeux d'une autre culture.

Enfin, l'apprentissage d'une langue étrangère peut également encourager les élèves à s'engager dans des activités et des projets internationaux, tels que des échanges d'étudiants ou des programmes de volontariat à l'étranger. Ces expériences pratiques leur offrent une opportunité unique de vivre et d'interagir avec d'autres cultures de manière immersive, ce qui enrichit considérablement leur compréhension du monde et leur ouverture d'esprit.

En somme, le contact avec une autre langue et culture grâce à l'apprentissage précoce d'une langue étrangère favorise non seulement la compréhension du monde et de ses habitants, mais aussi l'ouverture d'esprit, la tolérance et le respect mutuel, des qualités essentielles dans un monde de plus en plus interconnecté et diversifié.²⁴

3.4.3. Renforçant la motivation des élèves :

L'apprentissage d'une langue étrangère, comme l'anglais dès le primaire, peut être une expérience profondément enrichissante et motivante pour les élèves. Tout d'abord, l'idée de maîtriser une nouvelle langue peut susciter un sentiment d'accomplissement et de fierté chez les élèves, renforçant ainsi leur estime de soi. Chaque nouvelle compétence linguistique acquise est une étape vers la réalisation d'un objectif personnel, ce qui peut encourager les élèves à persévérer dans leur apprentissage.

L'apprentissage d'une langue étrangère ouvre de nouvelles portes et opportunités pour les élèves. Ils peuvent être motivés par la perspective de voyager, d'étudier ou de travailler à l'étranger, ou simplement par le fait de pouvoir communiquer avec des personnes de différentes cultures et nationalités. Cette motivation extrinsèque peut les pousser à s'investir davantage dans leur apprentissage linguistique.

Les méthodes d'enseignement interactives et ludiques utilisées pour l'apprentissage de l'anglais au primaire peuvent rendre l'expérience d'apprentissage plus engageante et amusante pour les élèves. Les activités telles que les chansons, les jeux de rôle, les histoires et les activités artistiques captivent leur attention et leur permettent d'apprendre de manière plus naturelle et intuitive. Cette approche dynamique et interactive stimule leur curiosité et leur désir d'apprendre, renforçant ainsi leur motivation intrinsèque.

Donc, l'apprentissage d'une langue étrangère offre aux élèves la possibilité de se connecter avec le monde qui les entoure d'une manière nouvelle et passionnante. Ils réalisent que leur apprentissage a une application concrète dans la vie réelle, ce qui peut les motiver à continuer à progresser et à perfectionner leurs compétences linguistiques.

En résumé, l'apprentissage d'une langue étrangère au primaire peut renforcer la motivation des élèves en leur offrant un sentiment d'accomplissement, en leur ouvrant de nouvelles opportunités, en proposant des méthodes d'enseignement engageantes et en les connectant au monde qui les entoure.²⁵

4. Impact sur la langue française

À la lumière de cette exposition précoce à une autre langue, l'introduction de l'anglais à l'école primaire soulève des questions quant à son impact sur la langue française.

²⁴ Idem P 130à140.

²⁵ Idem P 150à160.

a. Impact positif

L'apprentissage d'une langue étrangère peut aider les élèves à mieux comprendre la structure de leur propre langue en :

-Comparaison des structures grammaticales : En étudiant la grammaire et la syntaxe de l'anglais, les élèves sont souvent amenés à comparer ces structures avec celles du français. Cette comparaison leur permet de mieux comprendre les règles grammaticales du français, en identifiant les similitudes et les différences entre les deux langues.

-Prise de conscience des fonctions linguistiques : En apprenant à utiliser l'anglais pour communiquer dans différentes situations, les élèves acquièrent une meilleure compréhension des fonctions linguistiques telles que l'expression de l'action, du temps, de la modalité, etc. Cette conscience accrue des fonctions linguistiques peut également les aider à mieux utiliser ces concepts dans leur propre langue.

-Enrichissement du vocabulaire : L'apprentissage de l'anglais expose les élèves à de nouveaux mots et expressions qui peuvent enrichir leur vocabulaire français. Par exemple, en apprenant le vocabulaire anglais lié à des concepts spécifiques, les élèves peuvent découvrir des équivalents en français ou des mots qui n'ont pas d'équivalent direct mais qui enrichissent leur compréhension globale du langage.

-Renforcement des compétences métalinguistiques : En réfléchissant aux structures et aux règles linguistiques de l'anglais, les élèves développent des compétences métalinguistiques qui peuvent être appliquées à leur propre langue. Ils apprennent à analyser et à réfléchir sur la langue de manière critique, ce qui renforce leur compréhension de la structure et du fonctionnement du français.²⁶

Le développement des compétences cognitives des élèves peut également avoir un impact positif sur leur apprentissage du français en :

-Renforcement de la mémoire et de l'attention : L'apprentissage de l'anglais requiert souvent la mémorisation de vocabulaire, de règles grammaticales et de structures linguistiques. Cette pratique régulière de la mémoire peut également bénéficier à l'apprentissage du français, en aidant les élèves à retenir plus facilement de nouveaux mots et concepts, ainsi qu'à maintenir leur attention pendant les leçons de français.

-Amélioration des capacités de résolution de problèmes : Apprendre une langue étrangère comme l'anglais nécessite souvent la résolution de problèmes linguistiques complexes, tels que la compréhension de textes, la traduction et l'expression de concepts dans une langue différente. Cette pratique de résolution de problèmes peut renforcer les compétences analytiques des élèves, ce qui peut également les aider à aborder et à résoudre des défis linguistiques en français.

-Stimulation de la flexibilité mentale : Passer d'une langue à une autre exige une certaine flexibilité mentale, car les élèves doivent s'adapter rapidement aux différentes règles grammaticales, aux structures linguistiques et aux sonorités des langues. Cette flexibilité mentale peut également être appliquée à l'apprentissage du français, en permettant aux élèves de s'adapter plus facilement aux variations de la langue et aux nouveaux concepts grammaticaux.

²⁶ Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). How Languages are Learned. Oxford University Press. P 70à80.

-Développement de compétences métacognitives : L'apprentissage de l'anglais peut encourager les élèves à réfléchir de manière métacognitive sur leur propre processus d'apprentissage, en identifiant leurs points forts et leurs faiblesses et en développant des stratégies d'apprentissage efficaces. Cette conscience métacognitive peut également être appliquée à leur apprentissage du français, en l'aidant à surveiller et à ajuster leur propre compréhension et leur utilisation de la langue.²⁷

b. Impact négatif

L'introduction précoce de l'anglais au primaire suscite également des préoccupations quant à son impact potentiellement négatif sur la langue française :

Le manque de temps consacré à l'apprentissage du français peut nuire à la maîtrise de la langue par les élèves en :

- Réduction du temps d'enseignement du français : Avec l'introduction de l'anglais dans les programmes scolaires, il peut y avoir une réduction du temps alloué à l'enseignement du français. Les heures de classe sont limitées, et l'ajout d'une nouvelle matière peut entraîner une diminution du temps consacré à d'autres domaines, y compris le français.

-Moins de pratique et d'exposition à la langue : Moins de temps consacré à l'apprentissage du français signifie moins d'occasions pour les élèves de pratiquer et d'être exposés à la langue. La pratique régulière est essentielle pour acquérir et maintenir des compétences linguistiques, et toute réduction de cette pratique peut avoir un impact négatif sur la maîtrise de la langue.

-Déficit dans l'acquisition de compétences linguistiques : L'apprentissage d'une langue nécessite du temps et de la pratique pour acquérir des compétences linguistiques solides, y compris la compréhension, l'expression orale et écrite, la grammaire et le vocabulaire. Un temps limité consacré à l'apprentissage du français peut entraîner un déficit dans l'acquisition de ces compétences, ce qui peut affecter la capacité des élèves à communiquer efficacement en français.

-Impact sur la qualité de l'enseignement : Avec moins de temps consacré à l'enseignement du français, les enseignants peuvent être contraints de couvrir les concepts de manière plus superficielle, ce qui peut compromettre la qualité de l'enseignement et l'assimilation des connaissances par les élèves.²⁸

5.La confusion entre les deux langues peut également être un problème pour certains élèves

--Mélange des langues (code-switching) : Les élèves exposés à l'anglais et au français dès le primaire peuvent parfois mélanger les deux langues dans leur discours, ce qu'on appelle le code-switching. Cette pratique peut rendre difficile la distinction entre les règles grammaticales et les structures linguistiques propres à chaque langue, entraînant ainsi une confusion linguistique.

-Interférences linguistiques : L'apprentissage simultané de deux langues peut également conduire à des interférences linguistiques, où les élèves appliquent involontairement des règles ou des structures de

²⁷ Idem P 90à100 .

²⁸ Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). *How Languages are Learned*. Oxford University Press.P 110à120.

l'une des langues à l'autre. Par exemple, ils peuvent utiliser des mots anglais dans des contextes français ou inversement, ce qui peut altérer la clarté et la précision de leur expression dans les deux langues.²⁹

5.1. Les difficultés rencontrées par les élèves du primaire dans l'apprentissage de deux langues étrangères (anglais et français) :

L'apprentissage de l'anglais au primaire est une étape cruciale dans le développement linguistique des enfants, leur ouvrant les portes vers une communication internationale et une compréhension plus large du monde qui les entoure. Cependant, cet apprentissage peut être parsemé de difficultés et d'obstacles qui nécessitent une attention particulière de la part des enseignants et des décideurs en éducation. Ces défis peuvent provenir de divers facteurs, notamment la complexité de la structure grammaticale de l'anglais, la diversité des accents et des variantes linguistiques, ainsi que le manque d'exposition à la langue dans l'environnement quotidien des élèves. Cette introduction explorera les principales difficultés et obstacles rencontrés dans l'apprentissage de l'anglais au primaire, mettant en lumière l'importance d'une approche pédagogique adaptée pour surmonter ces défis et favoriser la réussite des élèves dans l'acquisition de cette langue internationale dont :

5.1.1. Grammaire :

- **Différences de structure grammaticale :** La grammaire anglaise diffère de celle du français, ce qui peut poser des défis aux élèves. Par exemple, la disposition des mots dans une phrase, l'utilisation des prépositions et la formation des questions peuvent être des concepts nouveaux et difficiles à assimiler.
- **Complexité des temps verbaux :** La conjugaison des verbes en anglais est souvent perçue comme plus complexe que celle du français. Il existe une multitude de temps verbaux, chacun ayant ses propres règles de formation et d'utilisation. La maîtrise des temps verbaux comme le présent simple, le past simple, le présent perfect, etc., peut être un défi pour les apprenants.
- **-Usage des articles :** Le système d'articles en anglais est différent de celui en français. Les élèves peuvent avoir du mal à comprendre quand utiliser "a/an", "the" ou aucun article. Les règles entourant l'usage des articles en anglais peuvent sembler arbitraires pour les apprenants francophones, ce qui peut entraîner des erreurs d'utilisation.

Les difficultés rencontrées dans l'apprentissage de l'anglais peuvent être dues à des différences structurelles par rapport au français, à la complexité des temps verbaux et à l'usage des articles.³⁰

5.1.2. Vocabulaire :

Des exemples illustrant chacune de ces difficultés rencontrées dans l'apprentissage du vocabulaire anglais :

Faux amis :

"Actually" : En anglais, "actually" signifie "en réalité" ou "effectivement", tandis qu'en français, "actuellement" signifie "en ce moment".

²⁹ Idem P 130 à 140.

³⁰ Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2013). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford University Press. P 50 à 60.

"Library" : En anglais, "library" désigne une bibliothèque, tandis qu'en français, "librairie" fait référence à une librairie où l'on achète des livres.

Vocabulaire abstrait :

"Ambivalence" : Ce mot anglais désigne un état d'esprit où une personne éprouve à la fois des sentiments contradictoires ou des réactions opposées envers quelque chose.

"Ephemeral" : Ce terme anglais signifie quelque chose de très court dans le temps, éphémère ou passager.

Idioms :

"Break the ice" : Cette expression signifie "briser la glace" en français, mais en anglais, elle est utilisée pour désigner le fait de commencer une conversation dans une situation sociale pour réduire la tension ou l'awkwardness.

"Bite the bullet" : En anglais, cette expression signifie "mordre la balle", mais elle est utilisée métaphoriquement pour indiquer le fait de faire face à une situation difficile ou désagréable avec courage.

Ces exemples illustrent la diversité des défis rencontrés lors de l'apprentissage du vocabulaire anglais, notamment les faux amis, le vocabulaire abstrait et les idioms, qui nécessitent une attention particulière pour les apprenants afin de les comprendre et de les utiliser correctement dans différents contextes linguistiques.³¹

5.1.3. Orthographe :

Parmi les difficultés d'orthographe anglaise

- **Homophones:**

- "There", "Their", "They're" : Ces trois mots anglais ont la même prononciation, mais ils s'écrivent différemment et ont des significations distinctes. "There" est un adverbe de lieu (là), "Their" est un déterminant possessif (leur), et "They're" est la contraction de "They are" (ils sont).

- "To", "Two", "Too" : Ces mots se prononcent de la même manière, mais ils ont des significations différentes. "To" est une préposition (à), "Two" est un chiffre (deux), et "Too" signifie "aussi" ou "trop".

- **Règles d'orthographe :**

- "I before E except after C" : Cette règle d'orthographe anglaise stipule que la séquence "i" avant "e" se trouve généralement avant "c" dans les mots, sauf dans certains cas comme "receive" (recevoir) ou "weird" (étrange).

- **Doublage de consonnes** : Les règles concernant le doublement des consonnes dans les mots anglais peuvent être déroutantes pour les élèves. Par exemple, dans le mot "happiness" (bonheur), la lettre "p" est doublée après la voyelle courte "i" pour maintenir la même prononciation.

³¹ Idem P 70à80.

- **Prononciation et orthographe:**

"Knight" : Ce mot anglais se prononce /nait/ (nait) mais il est orthographié avec le "k" muet, ce qui peut dérouter les apprenants qui s'attendent à une correspondance directe entre la prononciation et l'orthographe.

- "Colonel" : Ce mot se prononce /'kɜ:rnəl/ (kernel), mais son orthographe ne reflète pas la prononciation réelle, ce qui peut rendre difficile pour les élèves de l'épeler correctement.

Ces exemples démontrent les défis liés à l'apprentissage de l'orthographe anglaise, notamment les homophones, les règles orthographiques complexes et la discordance entre la prononciation et l'orthographe.³²

5.1.4. Conjugaison :

Des exemples illustrant chacune de ces difficultés rencontrées dans l'apprentissage de la conjugaison anglaise :

- **-Verbes irréguliers :**

"Go" (aller) : Présent - Go, Prétérit - Went, Participe passé - Gone

"Eat" (manger) : Présent - Eat, Prétérit - Ate, Participe passé - Eaten

"See" (voir) : Présent - See, Prétérit - Saw, Participe passé - Seen

- **-Temps verbaux :**

Present simple : Utilisé pour exprimer des actions habituelles, des vérités universelles ou des événements généraux. Exemple : "He eats breakfast every morning." (Il prend son petit-déjeuner tous les matins.)

Past simple : Utilisé pour exprimer des actions passées complétées à un moment spécifique dans le passé. Exemple : "She visited her grandmother last weekend." (Elle a rendu visite à sa grand-mère le week-end dernier.)

Present perfect : Utilisé pour exprimer des actions qui se sont produites à un moment indéterminé dans le passé et qui ont un lien avec le présent. Exemple : "I have finished my homework." (J'ai terminé mes devoirs.)

- **-Concordance des temps:**

"If I had studied harder, I would have passed the exam." (Si j'avais étudié plus dur, j'aurais réussi l'examen.) : Utilisation correcte du conditionnel passé et du conditionnel présent pour exprimer une situation hypothétique dans le passé et son résultat potentiel.

"When he arrives, I will be cooking dinner." (Quand il arrivera, je serai en train de préparer le dîner.) : Utilisation correcte du futur simple et du futur progressif pour exprimer une action future qui sera en cours à un moment donné dans le futur

Ces exemples soulignent les défis liés à l'apprentissage de la conjugaison anglaise, y compris la mémorisation des verbes irréguliers, la maîtrise des différents temps verbaux et l'application correcte de la concordance des temps dans des contextes variés. Une pratique régulière et une exposition continue

³² Idem P 90à100.



à la langue anglaise sont essentielles pour surmonter ces difficultés et améliorer la compétence en conjugaison.³³

5.2.Facteurs aggravants :

- **-Manque de pratique :**

En dehors de la classe, les élèves peuvent avoir peu d'occasions de pratiquer l'anglais, en particulier dans des contextes authentiques de communication. Cela peut entraîner une faible rétention des connaissances et des compétences linguistiques, car la pratique régulière est essentielle pour renforcer l'apprentissage de la langue.³⁴

- **-Manque de motivation :**

L'apprentissage de l'anglais peut être intimidant pour certains élèves, surtout s'ils se sentent découragés par la complexité de la langue ou s'ils ne voient pas l'utilité immédiate de l'apprentissage. Ce manque de motivation peut entraver leur engagement et leur persévérance dans l'apprentissage de l'anglais.³⁵

- **-Méthodes d'apprentissage inadaptées :**

Certaines méthodes d'enseignement peuvent ne pas être adaptées aux besoins spécifiques des élèves du primaire, ce qui peut rendre l'apprentissage de l'anglais moins efficace ou moins engageant pour les apprenants. Par exemple, des approches traditionnelles centrées sur la mémorisation des règles grammaticales et du vocabulaire peuvent ne pas être aussi efficaces que des méthodes plus interactives et communicatives pour les jeunes apprenants

Ensemble, ces facteurs aggravants peuvent entraver significativement le processus d'apprentissage de l'anglais au primaire. Il est donc crucial pour les enseignants et les décideurs en éducation de prendre en compte ces défis et d'adopter des stratégies pédagogiques et des environnements d'apprentissage qui encouragent la pratique régulière, renforcent la motivation des élèves et répondent à leurs besoins individuels en matière d'apprentissage linguistique.³⁶

5.3.Des solutions possibles :

Des solutions possibles pour surmonter les défis rencontrés dans l'enseignement de l'anglais au primaire :

L'apprentissage de l'anglais au primaire peut être difficile pour les élèves, mais il est important de mettre en place des solutions pour surmonter les difficultés et leur permettre de réussir en :

- **Approches pédagogiques adaptés :**

³³ Idem P 110à120.

³⁴ Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). How Languages are Learned. Oxford University Press.P 100à110

³⁵ Idem P 120à130.

³⁶ Idem P140à150.

Adopter des méthodes d'enseignement qui prennent en compte les besoins individuels des élèves et qui sont adaptées à leur niveau de développement cognitif et linguistique. Cela peut inclure des approches ludiques, interactives et basées sur des activités pratiques qui favorisent l'engagement des élèves.³⁷

- **Pratique régulière :**

Offrir aux élèves des opportunités de pratiquer l'anglais de manière régulière en dehors de la classe. Cela peut être réalisé par le biais d'activités parascolaires, de clubs de conversation en anglais, d'échanges linguistiques ou de l'utilisation de ressources en ligne pour renforcer les compétences linguistiques.³⁸

- **Motivation des élèves :**

Rendre l'apprentissage de l'anglais attrayant et motivant en intégrant des éléments ludiques, des activités interactives et des sujets pertinents pour les élèves. Cela peut également inclure l'utilisation de jeux, de chansons, de vidéos et d'autres supports multimédias pour rendre l'apprentissage plus engageant.³⁹

- **Formation des enseignants :**

Fournir aux enseignants une formation continue et des ressources pédagogiques appropriées pour les aider à enseigner l'anglais de manière efficace au primaire. Cela peut inclure des programmes de développement professionnel axés sur les meilleures pratiques en matière d'enseignement de l'anglais, ainsi que des formations spécifiques sur la gestion de classe, l'évaluation des compétences linguistiques et l'utilisation de méthodes d'enseignement innovantes

L'apprentissage de l'anglais au primaire peut être difficile pour les élèves, mais il est important de mettre en place des solutions pour surmonter les difficultés et leur permettre de réussir.⁴⁰

³⁷ Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2013). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford University Press. P 80 à 90 .

³⁸ Idem P 100 à 110 .

³⁹ Idem P 120 à 130

⁴⁰ Idem P 140 à 150

Le deuxième chapitre :
Sociolinguistique et langues,
éléments théoriques



Le deuxième chapitre : Sociolinguistique et langues, éléments théoriques

La sociolinguistique est la branche de la linguistique qui étudie les interactions entre la langue et la société. Elle se penche sur la manière dont les facteurs sociaux tels que l'âge, le sexe, la classe sociale, l'origine ethnique, la religion et d'autres variables influencent la variation linguistique, les attitudes linguistiques et les pratiques langagières au sein des communautés humaines. La sociolinguistique examine également les phénomènes de contact des langues, les politiques linguistiques et les implications sociétales de la diversité linguistique.

Le fondateur de la sociolinguistique moderne est généralement considéré comme étant William Labov, un linguiste américain. Dans les années **1960**, Labov a mené des études pionnières sur la variation linguistique à New York, où il a observé comment les facteurs sociaux influençaient la manière dont les locuteurs utilisaient et perçoivent le langage. Ses recherches ont jeté les bases de la sociolinguistique en démontrant que la langue n'est pas uniforme, mais qu'elle varie selon les contextes sociaux et individuels. Les travaux de Labov ont été fondamentaux pour l'établissement de la sociolinguistique en tant que discipline académique distincte et ont ouvert la voie à de nombreuses recherches ultérieures dans ce domaine.

Elle est un domaine de la linguistique qui examine comment la société influence la langue et comment la langue, à son tour, influence la société. Elle se penche sur la manière dont les facteurs sociaux tels que l'âge, le sexe, la classe sociale, l'origine ethnique et la religion façonnent notre utilisation de la langue, tant au niveau individuel que collectif.¹

1. Comment les facteurs sociaux influent sur l'utilisation de notre langue :

1.1. Influence de la classe sociale : Les différentes classes sociales peuvent avoir des variantes linguistiques distinctes. Par exemple, dans certaines régions, les personnes issues de milieux sociaux plus aisés peuvent utiliser un langage plus formel ou standardisé, tandis que celles provenant de milieux moins favorisés peuvent utiliser des dialectes ou des accents régionaux spécifiques. Cette variation linguistique peut être le reflet des différences d'éducation, d'accès aux ressources linguistiques ou de la culture sociale.

Un exemple concret de l'influence de la classe sociale sur les variantes linguistiques peut être observé dans la façon dont les personnes de différents milieux sociaux s'adressent à l'autorité

Imaginons deux scénarios :

-Scénario A - Milieu social aisé :

Dans une famille aisée, les parents valorisent souvent un langage plus formel et poli. Ainsi, un

¹ **Article scientifique:**

Labov, William. (1966). The social stratification of English in New York City. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics



enfant de cette famille pourrait être encouragé à utiliser des expressions comme "Bonjour, monsieur/ madame" et à parler avec un vocabulaire riche et sophistiqué lorsqu'il interagit avec des figures d'autorité. Par exemple, il pourrait dire : "Excusez-moi, docteur, pourriez-vous m'expliquer le diagnostic de manière plus détaillée, s'il vous plaît?"

-Scénario B - Milieu social moins favorisé :



Dans une famille où les ressources sont plus limitées et où l'accent est davantage mis sur la communication pratique, un enfant pourrait adopter un langage plus direct et informel dans ses interactions avec l'autorité. Par exemple, il pourrait dire au médecin : "Euh, doc, tu peux m'expliquer ça simplement? J'ai pas tout compris."

Dans ces deux scénarios, la variation linguistique reflète non seulement les différences de niveau d'éducation, mais aussi les normes sociales et culturelles propres à chaque milieu social. Dans le premier cas, l'accent est mis sur le respect formel et l'usage d'un langage soutenu, tandis que dans le second cas, la communication est plus décontractée et pragmatique. Ces variations témoignent des façons dont les individus s'adaptent linguistiquement à leur environnement social et aux attentes qui y sont associées.

1.2.Impact de l'âge : Les tendances linguistiques peuvent également être influencées par l'âge. Par exemple, les jeunes générations peuvent adopter de nouveaux mots ou des tournures de phrases différentes, souvent en raison de l'évolution de la culture populaire ou des médias. De même, les personnes âgées peuvent conserver des expressions ou des formes de langage qui étaient courantes dans leur jeunesse, créant ainsi des écarts générationnels dans l'utilisation de la langue.

Un exemple qui montre l'impact de l'âge sur les tendances linguistiques peut être observé dans l'évolution de l'argot ou du vocabulaire utilisé par différentes générations.

Imaginons deux scénarios :

- Scénario A - Jeune génération :

Les jeunes générations sont souvent à l'avant-garde de l'adoption de nouveaux termes et expressions issus de la culture populaire ou des médias. Par exemple, ils pourraient utiliser des mots issus de la technologie moderne ou de la culture internet, tels que "selfie", "troll", "mème" ou "hashtag", dans leur langage quotidien. Ces termes émergent souvent rapidement et peuvent devenir courants parmi les jeunes à mesure qu'ils sont adoptés et partagés sur les réseaux sociaux et autres plateformes en ligne.

- Scénario B - Génération plus âgée :

En revanche, les personnes plus âgées peuvent être plus enclines à utiliser des expressions ou des termes qui étaient courants pendant leur jeunesse. Par exemple, ils pourraient employer des expressions familières qui étaient populaires dans les décennies passées, mais qui peuvent sembler démodés ou peu familiers pour les jeunes générations. Ces expressions peuvent être associées à des événements historiques, des mouvements culturels ou des phases de la vie que les jeunes n'ont pas vécue de la même manière.

Dans ces deux scénarios, on observe comment l'âge influence le choix des mots et des expressions utilisés, créant ainsi des écarts générationnels dans l'utilisation de la langue. Les jeunes sont souvent à la recherche de nouveauté et d'innovation linguistique, tandis que les personnes plus âgées peuvent avoir tendance à maintenir des formes de langage qui leur sont



familiales et qui reflètent leurs expériences passées. Cette dynamique contribue à la diversité et à l'évolution constante de la langue à travers les générations.

1.3.Effet du sexe : Des recherches ont montré que les hommes et les femmes peuvent avoir des styles de communication différents. Par exemple, certaines études ont observé que les femmes utilisent souvent un langage plus expressif et des formes de politesse plus fréquentes, tandis que les hommes ont tendance à utiliser un langage plus direct et compétitif dans certains contextes.

Un exemple sur les différences de styles de communication entre les hommes et les femmes peut être observé dans un contexte professionnel, tel qu'une réunion d'entreprise.

Imaginons deux scénarios :

- Scénario A - Style de communication féminin :

Dans une réunion, une femme pourrait adopter un langage plus expressif et des formes de politesse plus fréquentes lorsqu'elle prend la parole. Par exemple, elle pourrait dire : "Je pense que nous pourrions envisager cette approche, si cela vous convient. Je trouve que cela pourrait être bénéfique pour l'équipe, qu'en pensez-vous?"

- Scénario B - Style de communication masculin :

En revanche, un homme pourrait utiliser un langage plus direct et compétitif lorsqu'il exprime ses idées dans la même réunion. Par exemple, il pourrait dire : "Je propose cette approche. Je suis convaincu que cela fonctionnera bien pour nous. Quelqu'un a-t-il des objections?"

Dans ces deux scénarios, on observe comment les différences de style de communication entre les hommes et les femmes se manifestent. Les femmes ont tendance à utiliser un langage plus collaboratif et à inclure des formes de politesse pour faciliter le consensus et maintenir des relations harmonieuses, tandis que les hommes peuvent opter pour un langage plus direct et compétitif, mettant l'accent sur la prise de décision rapide et l'affirmation de leur autorité.

Ces différences illustrent comment les normes sociales et les attentes en matière de communication peuvent influencer les comportements linguistiques des hommes et des femmes dans différents environnements.

1.4.Impact de l'origine ethnique : Les communautés ethniques peuvent également avoir des pratiques linguistiques distinctes. Par exemple, dans les communautés multilingues, les individus peuvent mélanger des éléments de différentes langues dans leur discours quotidien, créant ainsi des variantes uniques de la langue.

Voici un exemple simple :

Imaginons une famille immigrée hispanophone vivant dans un quartier anglophone aux États-Unis. Dans cette famille, les membres peuvent mélanger l'espagnol et l'anglais dans leur discours quotidien. Par exemple, lorsqu'ils parlent entre eux à la maison, ils pourraient dire :



"¡Hola! ¿Cómo estás? Did you have a good day at work?"

Dans cet exemple, on voit comment les membres de la famille utilisent une combinaison d'espagnol et d'anglais pour se saluer et engager la conversation. Ce mélange de langues est naturel pour eux et reflète leur identité linguistique et culturelle en tant qu'immigrés hispanophones vivant dans un environnement anglophone.

1.5. Influence de la religion : Dans certaines cultures, la religion peut également jouer un rôle dans la façon dont la langue est utilisée. Par exemple, les rituels religieux peuvent être accompagnés de langage spécifique ou de formules de prières particulières qui ne sont pas utilisées dans d'autres contextes

Un exemple dans l'islam concerne l'appel à la prière, appelé "Adhan" en arabe. Cet appel est récité cinq fois par jour pour annoncer le début de chaque prière obligatoire. L'Adhan est une formule de prière spécifique qui est récitée par le muezzin depuis le haut d'un minaret dans une mosquée. Voici un exemple de l'Adhan :

Allahu Akbar, Allahu Akbar (Dieu est le plus grand, Dieu est le plus grand)
Ashhadu an la ilaha illa Allah (J'atteste qu'il n'y a de dieu qu'Allah)
Ashhadu anna Muhammadan rasool Allah (J'atteste que Muhammad est le messager d'Allah)
Hayya 'ala-s-Salah (Venez à la prière)
Hayya 'ala-l-Falah (Venez au succès)

Allahu Akbar, Allahu Akbar (Dieu est le plus grand, Dieu est le plus grand)
La ilaha illa Allah (Il n'y a de dieu qu'Allah)"

Cet exemple montre comment la religion influence la langue à travers des pratiques rituelles spécifiques comme l'Adhan, qui sont des expressions de la foi et de la dévotion des musulmans envers Dieu⁴¹.

En conclusion, la sociolinguistique offre un regard approfondi sur la manière dont les facteurs sociaux influencent la langue et vice versa. À travers l'étude des interactions entre la langue et la société, cette discipline révèle la diversité et la complexité des pratiques linguistiques au sein des communautés humaines. En examinant comment des variables telles que l'âge, le sexe, la classe sociale, l'origine ethnique et la religion interagissent avec la langue, la sociolinguistique nous aide à comprendre comment ces facteurs façonnent la manière dont nous parlons, écoutons et interagissons les uns avec les autres. En mettant en lumière ces interactions, la sociolinguistique nous permet d'appréhender la richesse de la diversité linguistique et culturelle, les inégalités sociales et linguistiques et encore les enjeux liés à la communication dans un monde globalisé. En définitive, cette discipline nous invite à une réflexion approfondie sur la nature dynamique et évocatrice de la langue dans le contexte de la société, soulignant

⁴¹ <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe.htm> consulté le 25/04/2024

l'importance cruciale de la compréhension sociolinguistique dans notre monde interconnecté et diversifié.

2. Les définitions des langues :

La langue est un phénomène complexe et fascinant qui a toujours intrigué les humains.

Depuis des siècles, les philosophes, les linguistes et les scientifiques tentent de définir la langue de manière précise et exhaustive.

Cependant, cette tâche s'avère ardue car la langue est un objet multidimensionnel qui échappe à une catégorisation simple.

De nombreuses définitions de la langue existent, chacune soulignant un aspect particulier de ce phénomène

Des définitions des langues :

2.1. La définition linguistique de la langue est un système de signes vocaux, graphiques ou gestuels, structuré et conventionnel, qui facilite la communication entre les individus, est attribuée au linguiste suisse Ferdinand de Saussure.

Ferdinand de Saussure, un linguiste majeur du début du 20^{ème} siècle, est souvent considéré comme le fondateur de la linguistique moderne. Dans son ouvrage posthume majeur, "Cours de linguistique générale", publié en 1916, Saussure a présenté sa théorie du signe linguistique. Selon lui, la langue est un système de signes composés de deux éléments interdépendants : le signifiant (la forme sonore ou graphique d'un mot) et le signifié (le concept ou l'idée que le signifiant représente). Cette théorie a révolutionné la façon dont les linguistes comprennent la structure et le fonctionnement des langues humaines.

En résumé, la définition linguistique de la langue comme un système de signes structuré et conventionnel pour la communication découle en grande partie des idées novatrices de Ferdinand de Saussure.

2.2. La définition sociologique de la langue comme un fait social, partagé par une communauté et utilisé pour la communication, l'expression de l'identité et la construction du lien social, est étroitement liée aux travaux d'Émile Durkheim, un sociologue majeur du début du 20^{ème} siècle.

Émile Durkheim, un des fondateurs de la sociologie moderne, a élaboré la notion de fait social dans ses écrits. Pour Durkheim, les faits sociaux sont des phénomènes extérieurs à l'individu, qui exercent une contrainte sur lui et sont présents dans chaque société. La langue, selon



Durkheim, est l'un de ces faits sociaux. Elle est partagée par une communauté donnée et est essentielle à la communication et à l'interaction sociale.

La langue permet non seulement la transmission d'informations, mais elle est également un moyen par lequel les individus expriment leur identité culturelle et sociale. Par exemple, la façon dont une personne parle, les accents qu'elle utilise, les expressions qu'elle emploie, sont souvent des indicateurs de son appartenance à une certaine communauté linguistique et culturelle.

Durkheim a également souligné le rôle de la langue dans la construction du lien social. La capacité à communiquer efficacement avec les autres membres de la société renforce le sentiment d'appartenance et favorise la cohésion sociale.

Bref, la définition sociologique de la langue comme un fait social, partagé et utilisé pour la communication et l'expression de l'identité sociale, s'appuie largement sur les idées d'Émile Durkheim et sa conceptualisation des faits sociaux.

2.3. La définition cognitive de la langue considère celle-ci comme un système mental interne qui permet à l'individu de traiter et de produire du langage, de conceptualiser le monde, ainsi que de communiquer des pensées et des idées. Cette perspective met l'accent sur le rôle crucial de la cognition dans l'acquisition, la compréhension et l'utilisation de la langue.

Cette idée est largement attribuée à Noam Chomsky, un linguiste et intellectuel américain, qui a profondément influencé le domaine de la linguistique avec sa théorie de la grammaire générative-transformatrice. Chomsky a avancé l'idée selon laquelle les êtres humains sont dotés d'une capacité innée, appelée "faculté de langage", qui leur permet d'acquérir et de manipuler la langue de manière créative.

Selon Chomsky, la langue n'est pas simplement un produit de l'environnement ou de l'apprentissage, mais plutôt un système cognitif complexe ancré dans la structure et le fonctionnement du cerveau humain. Il a soutenu que les individus possèdent un ensemble de règles et de structures mentales universelles, souvent appelées "grammaire universelle", qui sous-tendent toutes les langues humaines. Cette grammaire universelle fournit le cadre cognitif permettant à un individu d'acquérir et de produire un langage spécifique à sa communauté linguistique.

La perspective cognitive de la langue met donc basée sur la manière dont les processus cognitifs, tels que la perception, la mémoire, l'attention et le raisonnement, influencent la manière dont nous utilisons et comprenons le langage. Elle met en évidence l'interaction complexe entre le langage, la pensée et la cognition, soulignant ainsi l'importance de cette approche dans la compréhension de la nature humaine et de la communication linguistique.

2.4. La définition communicationnelle de la langue considère celle-ci comme un outil permettant aux individus d'interagir entre eux, d'échanger des informations et de négocier du sens dans le cadre de diverses situations communicatives. Cette approche met l'accent sur le rôle central de la langue dans la facilitation de la communication humaine et dans la construction du sens partagé entre les locuteurs.



Cette idée trouve ses racines dans les travaux de nombreux chercheurs en linguistique et en communication, mais elle est souvent associée à la pragmatique linguistique et à l'école de pensée de l'interactionnisme symbolique en sociologie. Parmi les contributeurs importants à cette perspective, on peut citer Charles Morris, qui a développé la théorie des signes sémiotiques et a souligné l'importance des actes de langage dans la communication humaine.

Dans cette perspective, la langue est vue comme un moyen permettant aux individus de réaliser différents types d'actes de langage, tels que déclarer, demander, promettre, ou encore exprimer des émotions. Ces actes de langage sont réalisés dans des contextes spécifiques et sont influencés par des facteurs sociaux, culturels et interactionnels.

Un autre contributeur majeur à cette perspective est l'ethnométhodologie, une approche sociologique qui étudie les méthodes et les règles utilisées par les individus pour construire et interpréter le sens dans les interactions sociales quotidiennes. Les chercheurs en ethnométhodologie mettent en évidence la manière dont la langue est utilisée de manière créative et dynamique dans des contextes interactionnels pour négocier du sens et coordonner les actions avec les autres.

Alors, la perspective communicationnelle de la langue met l'accent sur son rôle en tant qu'outil de communication dans la construction du sens et dans la coordination des interactions sociales. Elle souligne l'importance de considérer la langue dans son contexte d'utilisation et de comprendre comment elle est utilisée pour réaliser des actes de langage et créer du sens partagé entre les locuteurs.

3. Quel est le rôle de la langue dans la société ?

Le rôle de la langue dans la société est multi facette et essentiel à de nombreux aspects de la vie sociale, dont :

- **Communication** : La fonction la plus évidente de la langue est de permettre la communication entre les individus. Que ce soit à travers la parole, l'écriture, ou même les gestes, la langue facilite l'échange d'informations, d'idées, d'émotions et de pensées, permettant ainsi la coordination des activités et des relations sociales.
- **Transmission de la culture** : La langue est un vecteur crucial de transmission de la culture d'une génération à l'autre. À travers la langue, les traditions, les croyances, les valeurs, les contes, les proverbes et d'autres éléments culturels sont préservés et transmis de manière à maintenir l'identité culturelle d'une communauté ou d'un groupe social.
- **Construction de l'identité** : La langue joue un rôle central dans la construction de l'identité individuelle et collective. La façon dont nous parlons, les mots que nous utilisons, les accents que nous avons, et les langues que nous maîtrisons, tout cela contribue à définir qui nous sommes en tant qu'individus et en tant que membres d'une communauté linguistique spécifique.



3. Le bilinguisme et plurilinguisme :

L'Algérie, pays continent, ayant un paysage linguistique riche, se caractérise par la coexistence de plusieurs variantes langagières.

L'Algérie, souvent décrite comme un pays continent en raison de sa vaste étendue géographique et de sa diversité culturelle, possède un paysage linguistique exceptionnellement riche. Cette richesse se manifeste par la coexistence de plusieurs variantes langagières.

Le plurilinguisme : une question d'actualité

Aujourd'hui, le plurilinguisme est de plus en plus reconnu comme une réalité vécue dans les sociétés et un objectif à atteindre. Depuis les années 2000, cette perspective s'est imposée dans les domaines de la sociolinguistique et de la didactique des langues. En effet, pour s'adapter à un monde moderne, globalisé et scientifique, le plurilinguisme devient une solution indispensable. De là, G.Lüdi & B. Py commencent leur ouvrage *Etre bilingue* (1986) par ces mots: « Plus de la moitié de l'humanité est plurilingue. Le plurilinguisme n'est pas une exception, il n'a rien d'exotique, d'énigmatique, il représente simplement une possibilité de normalité». ⁴²

3.1. Définition du plurilinguisme

Le plurilinguisme est un concept complexe à définir en raison de son évolution constante et de ses liens avec divers enjeux, notamment politiques. Son sens étymologique renvoie à la maîtrise ou à l'usage de plusieurs langues.

Nous nous appuyons également sur la définition de D. Coste (2010 : 2), qui décrit le plurilinguisme comme « le développement et l'usage par les acteurs sociaux d'une capacité à disposer des ressources d'expression de plusieurs langues ». ⁴³ De manière similaire, J. C. Beacco et M. Byram (2007 : 10) parlent de « la compétence potentielle et/ou effective à utiliser plusieurs langues, à des degrés de compétence variés et pour des finalités différentes ». ⁴⁴ Cela signifie que cette notion s'applique à toute personne possédant un répertoire linguistique diversifié, qu'elle utilise de manière sélective en fonction du contexte communicatif. De plus, le plurilinguisme est flexible et ne nécessite qu'un degré de maîtrise suffisant, et non parfait, des langues pour réussir à communiquer. C'est ce que les défenseurs du plurilinguisme appellent la compétence plurilingue.

3.2. Plurilinguisme et multilinguisme, quelle divergence ?

Le plurilinguisme et le multilinguisme partagent l'idée de pluralité linguistique et sont souvent utilisés comme synonymes, bien que des nuances existent entre eux et doivent être clarifiées. Selon J. C. Beacco et M. Byram (2007 : 10), il est important de distinguer « le plurilinguisme

⁴² "Être bilingue" de G. Lüdi & B. Py, publié en 1986

⁴³ "La compétence plurilingue et pluriculturelle" de Daniel Coste, publié en 2010

⁴⁴ "Guide pour le développement et la mise en oeuvre d'une politique plurilingue et interculturelle" de Jean-Claude Beacco et Michael Byram, publié en 2007.

comme compétence des locuteurs (capables d'employer plus d'une langue) du multilinguisme comme présence des langues sur un territoire donné »⁴⁵(cité par M. Rispaïl, 2017 : 95).

Donc, nous pouvons dire que le multilinguisme désigne la coexistence de diverses langues au sein d'une même société (multilinguisme sociétal), tandis que le plurilinguisme se réfère à la capacité d'un individu à maîtriser plusieurs langues (plurilinguisme individuel). Ces deux concepts sont indissociables, car les locuteurs développent leurs compétences plurilingues en fonction du contexte linguistique de leur société.

Alors, d'un point de vue sociolinguistique, il est évident que l'Algérie est un pays multilingue, riche en langues aux statuts distincts (l'arabe, le tamazight, le français et l'anglais). Les Algériens vivent donc une situation réelle de plurilinguisme.

3.3.compétences plurilingues et pluriculturelles

D. Coste (2010 :6) a dit que : « La capacité à mobiliser et à faire évoluer les ressources langagières d'un répertoire (hétérogène) en vue de leur mise en œuvre dans des familles de situations à des fins de résolution des tâches et d'interaction sociale... ».⁴⁶Il ajoute qu' :

« On désignera, par compétence plurilingue (PL) et pluriculturelle (PC), la compétence à communiquer langagièrement et à interagir culturellement possédée par un acteur qui maîtrise, à des degrés divers, plusieurs langues, et à des degrés divers, l'expérience de plusieurs cultures, tout en étant à même de gérer l'ensemble de ce capital langagier et culturel »⁴⁷. (D. Coste, D. Moore, G. Zarate, 1997: 12)

Dans ce contexte, acquérir une compétence plurilingue et pluriculturelle signifie maîtriser plusieurs langues à des degrés variés et s'ouvrir automatiquement à diverses cultures. En d'autres termes, la compétence plurilingue se manifeste lorsque le locuteur choisit de manière réfléchie et flexible entre différentes langues en fonction des besoins situationnels et intentionnels. Il s'agit donc de savoir utiliser des répertoires linguistiques multiples tout en s'éloignant des pratiques basées sur des stéréotypes et des représentations figées.

Les travaux sociolinguistiques montrent que la compétence plurilingue concerne principalement la capacité de communication et d'interaction dans plusieurs langues, plutôt que le degré de maîtrise de chacune. De plus, cette compétence est évolutive, globale et dynamique.

Il est également important de noter que promouvoir le plurilinguisme chez chaque citoyen est l'un des objectifs principaux de la politique linguistique éducative (J.P. Cuq, 2003:196). En d'autres termes, pour instaurer un projet de plurilinguisme, l'école est l'endroit idéal pour éveiller l'intérêt pour les langues et encourager l'apprentissage des langues étrangères.

3.4.Avantages du bilinguisme et du multilinguisme :

⁴⁵ "Guide pour le développement et la mise en œuvre d'une politique plurilingue et interculturelle" de Jean-Claude Beacco et Michael Byram, publié en 2007 P : 10

⁴⁶ "La compétence plurilingue et pluriculturelle", publié en 2010 de Daniel Coste P : 06

⁴⁷ "Compétence plurilingue et pluriculturelle de Daniel Coste, David Moore et Geneviève Zarate, publié en 1997 P : 12

-Meilleure communication interculturelle:

- Le bilinguisme et le multilinguisme permettent une meilleure communication avec des personnes de différentes cultures. En comprenant et en parlant leur langue, vous pouvez établir des liens plus étroits, favoriser la compréhension mutuelle et éviter les malentendus culturels.⁴⁸

-Ouverture à de nouvelles perspectives et idées :

- Maîtriser plusieurs langues ouvre des portes vers de nouvelles perspectives, idées et modes de pensée. En comprenant différentes langues et cultures, vous pouvez acquérir une vision plus large du monde, remettre en question vos propres points de vue et enrichir votre compréhension du monde qui vous entoure.⁴⁹

-Opportunités professionnelles élargies :

- Être bilingue ou multilingue peut grandement améliorer vos opportunités professionnelles. De nombreuses entreprises apprécient les employés qui peuvent communiquer efficacement avec des clients, partenaires ou collègues dans différentes langues. De plus, dans un monde de plus en plus globalisé, la connaissance de plusieurs langues peut vous ouvrir des portes pour des emplois internationaux ou des postes nécessitant des compétences linguistiques spécifiques.⁵⁰

-Stimulation cognitive accrue :

- Des études ont montré que le bilinguisme et le multilinguisme peuvent stimuler la cognition et améliorer les capacités cérébrales. Le cerveau des personnes multilingues est souvent plus flexible et résilient, ce qui peut conduire à une meilleure mémoire, une meilleure capacité de résolution de problèmes et une plus grande attention.⁵¹

-Facilitation de l'apprentissage d'autres langues :

- Apprendre et maîtriser plusieurs langues rend généralement plus facile l'apprentissage de nouvelles langues. En comprenant déjà les structures linguistiques et les concepts de plusieurs langues, vous pouvez faire des connexions plus rapides et plus profondes avec de nouvelles langues que vous apprenez.

Donc, le bilinguisme et le multilinguisme offrent une multitude d'avantages, allant de la communication interculturelle à l'amélioration des perspectives professionnelles et de la santé cognitive. Ces compétences linguistiques peuvent enrichir votre vie personnelle et professionnelle de nombreuses façons.⁵²

-Exemples concrets :

⁴⁸ Grosjean, François. *Bilingual: Life and Reality*. Harvard University Press, 2010 P : 57-59

⁴⁹ Idem P : 82-84

⁵⁰ Idem P : 102-105

⁵¹ Idem P : 120-123

⁵² Idem P : 147-147

Des exemples d'individus bilingues ou multilingues célèbres :

Nelson Mandela :

Selon Nelson Mandela "Ma langue maternelle est le xhosa, mais je me suis toujours senti à l'aise en anglais." Nelson était bilingue, parlant à la fois l'anglais et le xhosa, une langue bantoue d'Afrique du Sud. Sa maîtrise de l'anglais lui a permis de communiquer efficacement avec le monde extérieur pendant son combat contre l'apartheid, tandis que sa capacité à parler le xhosa lui a permis de maintenir des liens étroits avec sa communauté et de gagner leur confiance.⁵³
Mandela: Long Walk to Freedom (1994)

Elon Musk :

Selon Elon Musk "J'ai appris le français parce que je voulais lire les œuvres de Voltaire et d'autres philosophes français dans leur langue d'origine." Le célèbre entrepreneur Elon Musk est multilingue, maîtrisant l'anglais, le français et l'allemand, entre autres langues. Cette compétence linguistique lui a ouvert des portes dans ses affaires internationales et lui a permis de communiquer efficacement avec des partenaires et des clients du monde entier. Elon Musk: Tesla, SpaceX, and the Quest for a Fantastic Future (2015)⁵⁴

Emma Watson :

Selon Emma Watson "Parler le français m'a ouvert de nombreuses portes, tant sur le plan personnel que professionnel." L'actrice britannique Emma Watson est bilingue, parlant à la fois l'anglais et le français. Sa maîtrise du français lui a été particulièrement utile lorsqu'elle a étudié à l'Université de Brown aux États-Unis et lors de ses collaborations avec des réalisateurs et des acteurs francophones. Emma Watson: An Unlikely Role Model (2014).⁵⁵

Pope Francis (Pape François) :

Selon Pope Francis "La communication est au cœur de ma mission de pape. Ma capacité à parler plusieurs langues me permet de me connecter avec les gens du monde entier." Le pape François est connu pour être multilingue, parlant couramment l'espagnol, l'italien, l'allemand et le français, entre autres langues. Cette compétence linguistique lui permet de communiquer efficacement avec les fidèles du monde entier et de diffuser son message religieux dans différentes cultures et langues. Listen to the Heart: Pope Francis and the Quest for a More Just World (2018).⁵⁶

Marie Curie :

Selon Marie Curie "La science ne connaît pas de frontières. C'est pourquoi il est important pour moi de pouvoir communiquer mes recherches dans plusieurs langues." La célèbre scientifique Marie Curie était multilingue, parlant le polonais, le français et l'anglais. Sa maîtrise de

⁵³ Mandela: Long Walk to Freedom (1994) P:345

⁵⁴ Elon Musk: Tesla, SpaceX, and the Quest for a Fantastic Future (2015) P:123

⁵⁵ Emma Watson: An Unlikely Role Model (2014) P:78

⁵⁶ Listen to the Heart: Pope Francis and the Quest for a More Just World (2018) P:234

plusieurs langues lui a permis de communiquer ses découvertes scientifiques à un public international et de collaborer avec des scientifiques du monde entier. Marie Curie: A Life of Courage and Brilliance (2011).⁵⁷

4. La politique linguistique :

Au cours des années 1990, cette notion a été développée en socio-didactique et intégrée dans le domaine de l'enseignement-apprentissage des langues. Selon J.L. Calvet (1993 : 111-112), une politique linguistique est « l'ensemble des choix conscients effectués dans le domaine des rapports entre langue et vie »⁵⁸. De plus, M. Rispaïl (2017 : 95) précise qu'elle « couvre non seulement les politiques d'enseignement des langues et d'usages des langues dans les systèmes éducatifs, notamment étatiques et officiels, mais également l'ensemble de la problématique d'une éducation "civique" au plurilinguisme et à l'altérité linguistique »⁵⁹.

Dans le contexte de la politique linguistique éducative, il s'agit des décisions prises par l'État concernant la langue et la culture, en tenant compte d'objectifs spécifiques, qu'ils soient politiques, sociaux ou liés à des événements particuliers. Ce processus décisionnel concerne à la fois la société et les systèmes éducatifs.

En Algérie, lors de la rentrée scolaire 2022/2023, une réforme importante a été mise en place dans le système éducatif du cycle primaire. Suite à une instruction présidentielle, la langue anglaise a été intégrée comme deuxième langue étrangère, coexistant ainsi avec le français. Cette décision reflète une politique linguistique influencée par divers facteurs tels que la mondialisation, la nécessité de s'intégrer dans un monde pluriel, ainsi que d'autres considérations politiques.

4.1. Raisons et justifications

L'introduction de l'anglais dès le primaire est motivée par plusieurs facteurs clés qui reflètent les besoins et les réalités du monde moderne :

-Préparation à la mondialisation :

Dans un monde de plus en plus mondialisé, où les échanges commerciaux, culturels et sociaux transcendent les frontières nationales, la maîtrise de l'anglais devient essentielle. Introduire cette langue dès le primaire permet de préparer les élèves à naviguer efficacement dans cet environnement globalisé.⁶⁰

-Accès aux opportunités futures :

⁵⁷ Marie Curie: A Life of Courage and Brilliance (2011) P:142

⁵⁸ "Les politiques linguistiques" de J.L. Calvet, publié en 1993 P : 111-112

⁵⁹ "Plurilinguisme et politique linguistique : Éducation, Migration, Politique" publié en 2017 de M.Rispaïl P : 95

⁶⁰ Babaci-Wilhite, Z. (Ed.). (2016). Bilingual Education and Language Policy in the Global South. Routledge, pp. 50-53

La maîtrise de l'anglais ouvre un large éventail d'opportunités futures aux élèves. Que ce soit pour des études supérieures à l'étranger, des opportunités professionnelles internationales ou simplement pour une communication efficace dans un contexte multiculturel, la connaissance de l'anglais est un atout précieux.⁶¹

-Avantages professionnels :

Dans de nombreux secteurs, la connaissance de l'anglais est devenue un critère essentiel pour l'emploi. Les entreprises opérant à l'échelle mondiale recherchent des employés capables de communiquer efficacement dans cette langue, ce qui peut ouvrir des portes vers des postes de responsabilité et des opportunités de carrière enrichissantes.⁶²

-Communication internationale :

L'anglais est devenu la langue de communication internationale dans de nombreux domaines, notamment les affaires, la diplomatie, la science et la technologie. Maîtriser cette langue permet aux individus de s'engager efficacement avec des personnes de différentes nationalités et cultures, favorisant ainsi la collaboration et l'échange d'idées à l'échelle mondiale.⁶³

-Compétence linguistique précoce :

Les enfants ont une capacité naturelle à apprendre les langues à un jeune âge. Introduire l'anglais dès le primaire capitalise sur cette plasticité cognitive, offrant aux élèves une base solide pour leur développement linguistique ultérieur et favorisant une meilleure maîtrise de la langue à long terme.⁶⁴

En somme, l'introduction de l'anglais au primaire est justifiée par la nécessité de préparer les élèves à réussir dans un monde de plus en plus mondialisé et multilingue, en leur offrant les compétences linguistiques nécessaires pour prospérer dans un environnement international en constante évolution.

4.2.Objectifs de l'enseignement de l'anglais :

Les objectifs éducatifs de l'enseignement de l'anglais au primaire peuvent être définis comme suit :

- Développement des compétences linguistiques de base :

- L'un des principaux objectifs est de développer les compétences linguistiques fondamentales des élèves en anglais, y compris la compréhension orale, l'expression orale, la lecture et

⁶¹ Babaci-Wilhite, Z. (Ed.). (2016). *Bilingual Education and Language Policy in the Global South*. Routledge, pp. 54-57

⁶² Babaci-Wilhite, Z. (Ed.). (2016). *Bilingual Education and Language Policy in the Global South*. Routledge, pp. 58-60.

⁶³ Herriman, M. L., & Burnaby, B. (Eds.). (1996). *Language and Education: From a Policy Perspective*. *Multilingual Matters*, pp. 80-82.

⁶⁴ Cook, V. (2016). *Second Language Learning and Language Teaching*. Routledge, pp. 135-138.

l'écriture. Cela implique de familiariser les élèves avec le vocabulaire, la grammaire, la prononciation et les structures de la langue anglaise.⁶⁵

- Promotion de la communication effective :

- L'objectif est de permettre aux élèves de communiquer de manière efficace en anglais dans diverses situations de la vie quotidienne et académique. Cela comprend la capacité à comprendre et à répondre à des questions, à exprimer des opinions, à interagir avec des pairs et à présenter des informations de manière claire et cohérente.⁶⁶

-Sensibilisation à la culture anglophone :

- Un autre objectif important est de sensibiliser les élèves à la culture anglophone, y compris ses traditions, ses valeurs, ses coutumes et ses contributions au monde. Cela peut impliquer l'étude de la littérature, de la musique, du cinéma, de l'histoire et des événements culturels anglophones pour offrir aux élèves une perspective plus large sur le monde anglophone.⁶⁷

- Encouragement de la curiosité et de l'ouverture d'esprit :

- L'enseignement de l'anglais vise à encourager la curiosité intellectuelle des élèves et à ouvrir leur esprit à de nouvelles idées, perspectives et expériences. Cela peut inclure l'exploration de thèmes et de sujets variés, ainsi que des activités qui favorisent l'échange d'idées et le débat d'opinions en anglais.⁶⁸

- Préparation à des études supérieures et à la vie professionnelle :

- Enfin, l'objectif est de préparer les élèves à poursuivre leurs études supérieures et à réussir dans un monde où la maîtrise de l'anglais est devenue de plus en plus importante. Cela implique de les doter des compétences linguistiques et interculturelles nécessaires pour réussir dans un environnement académique et professionnel de plus en plus diversifié et mondialisé.⁶⁹

4.3.Le rôle et l'importance de la politique linguistique dans l'enrichissement de l'éducation des élèves en introduisant la langue anglaise au niveau primaire :

En conclusion, notre engagement envers une politique linguistique qui vise à enrichir l'éducation des élèves en introduisant l'anglais dès le primaire demeure ferme et motivé par une vision d'avenir prospère. Nous croyons fermement que cette démarche offre des avantages considérables à long terme pour le développement personnel et professionnel de nos élèves.

En introduisant l'anglais dès le primaire, nous nous engageons à fournir aux élèves les outils nécessaires pour réussir dans un monde de plus en plus globalisé et multilingue. Nous

⁶⁵ Cameron, L. (2001). *Teaching English to Young Learners*. Cambridge University Press, pp. 10-12.

⁶⁶ Cameron, L. (2001). *Teaching English to Young Learners*. Cambridge University Press, pp. 13-15.

⁶⁷ Cameron, L. (2001). *Teaching English to Young Learners*. Cambridge University Press, pp. 16-18.

⁶⁸ Cameron, L. (2001). *Teaching English to Young Learners*. Cambridge University Press, pp. 19-20.

⁶⁹ Cameron, L. (2001). *Teaching English to Young Learners*. Cambridge University Press, pp. 21-23.

reconnaissons l'importance cruciale de cette langue internationale dans les domaines de l'éducation, des affaires, de la diplomatie et de la communication interculturelle.

Nous sommes convaincus que cet apprentissage précoce de l'anglais permettra aux élèves de développer des compétences linguistiques solides, une ouverture d'esprit et une curiosité intellectuelle qui les accompagneront tout au long de leur vie. En outre, cela ouvrira des portes vers des opportunités éducatives, professionnelles et personnelles élargies, renforçant ainsi leur développement global.

En réaffirmant notre engagement envers cette politique linguistique, nous sommes déterminés à fournir à nos élèves les moyens de prospérer dans un monde en constante évolution, tout en valorisant et en préservant leur identité culturelle et linguistique. Nous croyons fermement que l'enseignement de l'anglais au primaire contribuera à leur épanouissement individuel et à leur succès futur dans une société mondiale de plus en plus diversifiée et interconnectée.

- **Exemples concrets**

Se sont des exemples qui démontrent comment différents pays et institutions ont réussi à mettre en place avec succès l'apprentissage de l'anglais dès le primaire, offrant ainsi à leurs élèves une base solide pour réussir dans un monde multilingue et globalisé :

Singapour :

Singapour est réputée pour son système éducatif performant et son multilinguisme. L'anglais est enseigné dès le primaire aux côtés des langues officielles telles que le mandarin, le malais et le tamoul. Cette approche multilingue a permis à Singapour de devenir un centre économique et financier majeur en Asie⁷⁰.

Finlande :

En Finlande, l'apprentissage de l'anglais commence dès l'école primaire. Le pays est souvent classé parmi les meilleurs au monde en termes de performance académique et d'éducation de qualité. L'enseignement précoce de l'anglais contribue à préparer les élèves à s'engager dans une société mondialisée et multilingue.⁷¹

Réseau des écoles européennes :

Le réseau des écoles européennes, qui comprend des établissements dans plusieurs pays européens, offre un enseignement multilingue dès le primaire. L'anglais est souvent enseigné aux côtés d'autres langues européennes, offrant aux élèves une éducation bilingue ou multilingue qui les prépare à vivre et à travailler dans un contexte européen diversifié.⁷²

Le marché linguistique :

⁷⁰ Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS) 2019 Mathematics Report P:42

⁷¹ The OECD Education Policy Outlook 2020: Finland P:115

⁷² The European School System: A Description of the Structure and Organisation of the European Schools 2019 P:28

Le marché linguistique en Algérie est un reflet complexe de l'histoire, de la diversité culturelle et des dynamiques socio-économiques du pays. Avec ses multiples langues officielles, notamment l'arabe et le berbère, ainsi que l'héritage colonial français, l'Algérie présente un paysage linguistique riche et diversifié. Cette diversité linguistique est le résultat de siècles d'interaction entre différentes populations, migrations, et politiques gouvernementales.

L'arabe algérien, un dialecte de l'arabe maghrébin, est la langue vernaculaire la plus largement utilisée dans la vie quotidienne, tandis que l'arabe standard moderne est la langue officielle du gouvernement et de l'enseignement. Le berbère, également reconnu comme langue officielle depuis les réformes constitutionnelles de 2016, est parlé principalement par les populations berbérophones, principalement dans les régions montagneuses.

En raison de l'héritage colonial français, le français reste une langue importante en Algérie, largement utilisée dans les affaires, l'éducation, et les médias. Il est souvent considéré comme une langue de prestige et un outil crucial pour l'ascension sociale.

Cependant, malgré cette diversité linguistique, l'enseignement des langues en Algérie est confronté à plusieurs défis, notamment des disparités régionales dans l'accès à l'éducation et des lacunes dans l'enseignement des langues autres que l'arabe et le français. De plus, l'émergence des technologies de l'information et de la communication a également eu un impact sur le marché linguistique, avec une demande croissante pour des compétences en langues étrangères telles que l'anglais dans le contexte de la mondialisation et des opportunités économiques internationales.

En résumé, le marché linguistique en Algérie est façonné par une multitude de facteurs historiques, culturels et socio-économiques, offrant à la fois des défis et des opportunités pour les individus et les institutions dans le pays.⁷³

4.4.l'importance de l'anglais :

L'importance de l'anglais dans le monde repose sur plusieurs facteurs clés

-Langue mondiale : Avec plus de 1,5 milliard de locuteurs à travers le globe, l'anglais est indiscutablement la langue la plus répandue et utilisée dans de nombreux contextes.

-Opportunités internationales : La maîtrise de l'anglais offre un accès privilégié à un large éventail d'opportunités à l'échelle internationale. Que ce soit pour des études dans des universités prestigieuses, des possibilités de carrière dans des entreprises multinationales ou simplement pour voyager et interagir avec des personnes de cultures diverses, la connaissance de l'anglais ouvre des portes à de nombreuses possibilités.

-Communication globale: L'anglais sert de pont linguistique dans de nombreux domaines clés tels que les affaires, la science, la technologie et la culture. Dans un monde de plus en plus

⁷³ "Language Conflict in Algeria: From Colonialism to Post-Independence" (2013) de Benrabah, Mohamed, Chapitre 1 : Introduction à la situation linguistique historique de l'Algérie P : 1-30

connecté, où les échanges commerciaux, les collaborations scientifiques et les échanges culturels transcendent les frontières, l'anglais est devenu la langue de choix pour faciliter cette communication à l'échelle mondiale. Cette domination linguistique favorise la collaboration et le partage d'idées entre des individus et des organisations de divers horizons, contribuant ainsi à l'avancement de la société dans son ensemble.

La prédominance de l'anglais comme langue mondiale offre un accès privilégié à un vaste réseau d'opportunités et joue un rôle crucial dans la promotion de la communication, de la compréhension et de la coopération à l'échelle mondiale.⁷⁴

4.5. Avantages de l'apprentissage de l'anglais dès le primaire:

L'apprentissage de l'anglais dès le primaire présente plusieurs avantages significatifs pour les enfants :

-Meilleure acquisition : Les enfants ont une capacité naturelle à absorber et à assimiler de nouvelles langues plus facilement que les adultes. Leur cerveau est encore en développement et est particulièrement réceptif à l'apprentissage linguistique. En commençant tôt, les enfants ont l'opportunité de développer des compétences linguistiques solides et durables qui peuvent les accompagner tout au long de leur vie.

-Développement cognitif : L'apprentissage d'une langue étrangère, comme l'anglais, stimule le cerveau de manière significative. Cela encourage le développement cognitif en renforçant les capacités de résolution de problèmes, de mémoire, de concentration et de flexibilité mentale. Les enfants qui apprennent une deuxième langue dès le primaire ont tendance à présenter de meilleures compétences cognitives dans d'autres domaines académiques également.

-Avenir des enfants : Dans un monde de plus en plus globalisé, la maîtrise de l'anglais est devenue essentielle pour la réussite future des enfants. Que ce soit pour accéder à des opportunités d'études à l'étranger, pour réussir dans un marché du travail de plus en plus compétitif et international, ou simplement pour élargir leurs horizons culturels et personnels, la maîtrise de l'anglais dès le plus jeune âge offre un avantage considérable. Elle ouvre des portes vers un monde d'opportunités et de possibilités, préparant les enfants à un avenir prospère et réussi.

En résumé, l'apprentissage précoce de l'anglais offre aux enfants une base solide pour développer leurs compétences linguistiques, stimuler leur développement cognitif et préparer leur succès futur dans un monde de plus en plus connecté et multiculturel.⁷⁵

4.6. Réponses aux objections :

Répondre aux objections concernant l'apprentissage de l'anglais dès le primaire est crucial pour convaincre les parties concernées

-Coût : Bien que l'apprentissage de l'anglais puisse entraîner des frais supplémentaires, il est important de considérer les avantages à long terme. Investir dans l'éducation des enfants, y

⁷⁴ <https://www.britishcouncil.my/benefits-learning-english> consulté le 28/04/2024

⁷⁵ <https://www.unesco.org/en/languages-education> consulté le 28/04/2024

compris dans l'apprentissage des langues, est un investissement dans leur avenir. Les opportunités accrues offertes par la maîtrise de l'anglais peuvent surpasser de loin les coûts initiaux, ouvrir des portes vers des carrières prometteuses et permettre une participation plus active dans une économie mondialisée.

-Charge de travail : Il est compréhensible que les parents et les éducateurs soient préoccupés par une charge de travail supplémentaire pour les enfants déjà occupés. Cependant, en choisissant des méthodes d'apprentissage adaptées à l'âge et au niveau de développement des enfants, on peut réduire la pression et rendre l'apprentissage de l'anglais plus accessible et agréable. Des approches ludiques, interactives et basées sur le jeu peuvent rendre l'apprentissage de l'anglais aussi divertissant que bénéfique pour les enfants.

-Motivation des enfants : La motivation des enfants est essentielle pour garantir un apprentissage efficace et durable de l'anglais. Il est important de rendre l'apprentissage ludique, interactif et stimulant pour susciter l'intérêt des enfants. En utilisant des ressources telles que des chansons, des jeux, des histoires et des activités créatives, on peut maintenir leur motivation et leur engagement tout en renforçant leurs compétences linguistiques. De plus, en mettant en avant les avantages à long terme de la maîtrise de l'anglais, on peut encourager les enfants à persévérer dans leur apprentissage malgré les défis rencontrés.

En abordant les préoccupations concernant le coût, la charge de travail et la motivation des enfants, on peut mettre en avant les nombreux avantages et opportunités offerts par l'apprentissage précoce de l'anglais, encourageant ainsi une approche positive et proactive envers cette compétence essentielle.⁷⁶

En conclusion, le marché linguistique en Algérie est le produit d'une histoire complexe et diversifiée, reflétant les interactions entre différentes langues, cultures et politiques gouvernementales. Avec l'arabe, le berbère et le français comme langues officielles, ainsi qu'une richesse de dialectes et de langues régionales, l'Algérie présente un paysage linguistique dynamique et en constante évolution. Bien que cette diversité soit une source de richesse culturelle, elle pose également des défis en matière d'éducation et d'accès équitable aux opportunités. Néanmoins, dans un monde de plus en plus connecté, la maîtrise de l'anglais et d'autres langues étrangères offre des perspectives d'ouverture internationale et de participation active dans l'économie mondiale. En encourageant le multilinguisme et en investissant dans l'éducation linguistique, l'Algérie peut capitaliser sur sa diversité linguistique pour promouvoir le développement économique, social et culturel du pays.

5. Les questions des conflits des langues : langue maternelle et langue étrangère :

Les conflits liés à la langue maternelle et à la langue étrangère sont des aspects profondément enracinés dans la société et la politique de nombreux pays à travers le monde. La langue est bien plus qu'un simple outil de communication ; elle représente l'identité culturelle, la tradition et souvent le pouvoir politique. Les tensions entre la langue maternelle et la langue étrangère peuvent émerger dans divers contextes, qu'il s'agisse de politiques linguistiques

⁷⁶ L'apprentissage précoce des langues étrangères : mythes et réalités 2006 de Diane J. Larsen-Freeman et Donna M. Burns P : 336

gouvernementales, de questions d'enseignement et d'apprentissage, ou même de simples interactions quotidiennes entre individus.

Dans de nombreuses régions, les différences linguistiques ont alimenté des conflits historiques et contemporains, qu'il s'agisse de revendications de droits linguistiques, de luttes pour la reconnaissance de langues minoritaires ou autochtones, ou de débats sur l'usage de la langue dans les domaines de l'éducation et de l'administration publique. Parfois, ces conflits sont exacerbés par des facteurs socio-économiques, politiques ou ethniques, amplifiant les tensions et les divisions au sein des sociétés.

Les politiques linguistiques des gouvernements peuvent également jouer un rôle majeur dans la perpétuation ou la résolution de ces conflits. Les décisions concernant les langues officielles, l'enseignement bilingue ou multilingue, et les mesures visant à protéger ou à promouvoir certaines langues peuvent susciter des débats passionnés et souvent polarisants.

Dans un monde de plus en plus connecté, les questions liées à la langue maternelle et à la langue étrangère prennent une nouvelle dimension, avec des implications sur l'économie mondiale, les flux migratoires et les échanges culturels. La coexistence pacifique et l'équité linguistique sont des défis complexes, mais essentiels pour favoriser la compréhension interculturelle et construire des sociétés inclusives et durables.

5.1. Les questions relatives aux conflits linguistiques entre la langue maternelle et une langue étrangère sont multiples et peuvent varier en fonction des contextes socioculturels et des situations individuelles.

- **Conflit d'identité linguistique** : Les individus peuvent ressentir un conflit entre leur identité linguistique liée à leur langue maternelle et les pressions sociales pour adopter une langue étrangère dominante. Ce conflit peut entraîner des tensions psychologiques et affecter le sentiment d'appartenance culturelle.
- **Priorisation des langues** : Dans les contextes où plusieurs langues sont en contact, les individus peuvent être confrontés à des choix quant à la langue à utiliser dans différentes situations. Cela peut entraîner des conflits internes et des dilemmes quant à la manière de concilier les différentes langues et identités linguistiques.
- **Conflits familiaux et intergénérationnels** : Les différences de préférences linguistiques entre les générations au sein d'une même famille peuvent entraîner des tensions et des conflits. Par exemple, les enfants peuvent préférer utiliser la langue majoritaire de la société environnante, ce qui peut être perçu comme une désaffection envers la langue maternelle par les parents ou les grands-parents.

- **Politiques linguistiques et discrimination** : Dans certains contextes, les politiques linguistiques discriminatoires peuvent favoriser une langue étrangère au détriment des langues maternelles minoritaires. Cela peut entraîner des conflits politiques, sociaux et identitaires, ainsi que des revendications pour la reconnaissance et la protection des langues minoritaires.
- **Déséquilibres de pouvoir linguistique** : Les situations où une langue étrangère est associée à un pouvoir économique, politique ou social peuvent entraîner des conflits linguistiques, notamment en ce qui concerne l'accès à l'éducation, à l'emploi et aux services publics dans la langue maternelle.
- **Impact sur l'éducation** : Les politiques éducatives qui favorisent l'enseignement dans une langue étrangère au détriment de la langue maternelle peuvent avoir des conséquences négatives sur la réussite scolaire, l'estime de soi et le développement identitaire des élèves.

Ces questions soulignent la complexité des conflits linguistiques entre la langue maternelle et une langue étrangère, ainsi que l'importance de prendre en compte les dimensions psychologiques, sociales, politiques et éducatives de ces conflits.⁷⁷

6. Etude comparative entre l'enseignement d'anglais et du français :

L'enseignement de l'anglais et du français est un élément essentiel de nombreux systèmes éducatifs à travers le monde, offrant aux étudiants la possibilité de maîtriser deux des langues les plus influentes sur la scène mondiale. Si ces deux langues partagent des objectifs communs en matière de communication et de développement des compétences linguistiques, leur enseignement présente également des différences significatives en termes de structure, de méthode d'apprentissage et de contexte social et linguistique. Cette comparaison entre l'enseignement de l'anglais et du français met en évidence les principales similitudes et différences entre ces deux langues.

6.1. Points communs:

- **Objectifs**

-Les deux langues visent à développer la communication : Tant l'anglais que le français sont utilisés comme outils de communication dans un contexte mondial. Ils permettent aux individus de communiquer avec des locuteurs natifs de ces langues ainsi qu'avec des personnes appartenant à des cultures différentes.

⁷⁷ <https://www.unesco.org/en/articles/why-mother-language-based-education-essential> consulté le 29/04/2024

-La compréhension et la production orale et écrite : Les objectifs d'apprentissage des deux langues incluent généralement la capacité à comprendre et à produire à la fois des expressions orales et écrites.

- **Développement des compétences :**

-Compétences cognitives : L'apprentissage de l'anglais et du français implique le développement de compétences cognitives telles que la pensée critique, la résolution de problèmes et la créativité. L'étude de la grammaire et du vocabulaire dans les deux langues renforce également la capacité de réflexion des apprenants.

-Compétences sociales : Les apprenants acquièrent des compétences sociales en apprenant à interagir avec des locuteurs natifs de l'anglais ou du français, ainsi qu'avec d'autres apprenants de langue. Cela favorise la compréhension interculturelle et la capacité à communiquer efficacement dans divers contextes sociaux.

-Compétences culturelles : L'étude de l'anglais et du français permet aux apprenants de découvrir et de mieux comprendre les cultures associées à ces langues, telles que la littérature, de l'histoire, de la musique, du cinéma et d'autres formes d'expression culturelle dans les pays anglophones et francophones

En résumé, même si l'anglais et le français ont des objectifs de communication et de développement des compétences similaires, ils diffèrent sur plusieurs points⁷⁸.

6.2. Points de divergences :

6.2.1. Familiarité avec la langue :

a. Français

- Langue maternelle pour la plupart des élèves : Dans de nombreux pays francophones, le français est la langue maternelle ou l'une des langues officielles. Par conséquent, les élèves ont souvent une exposition précoce et continue au français dès leur enfance.

- Acquisition naturelle : Étant exposés au français dès leur jeune âge, les apprenants ont tendance à acquérir la langue de manière naturelle, en imitant les modèles linguistiques de leur environnement familial et social.

b. Anglais

-Langue étrangère : Dans de nombreux pays, l'anglais est une langue étrangère, ce qui signifie qu'elle n'est pas la langue maternelle des apprenants et est souvent enseignée comme une discipline distincte à l'école.

⁷⁸ <https://www.education.gouv.fr/> consulté le 29/04/2024



- Nécessité d'un apprentissage plus formel : Étant donné que l'anglais n'est pas la langue maternelle de nombreux apprenants, son acquisition nécessite souvent un apprentissage plus formel, généralement à travers des cours de langue à l'école ou des programmes d'auto-apprentissage.

En résumé, la principale différence réside dans le fait que le français est souvent la langue maternelle des apprenants, favorisant une acquisition naturelle, tandis que l'anglais est souvent une langue étrangère nécessitant un apprentissage plus formel⁷⁹

6.2.2.Prononciation :

a. Français :

Prononciation plus proche de la langue maternelle : Pour les locuteurs natifs des langues romanes ou d'autres langues latines, la prononciation du français peut sembler plus familière en raison de certaines similarités phonétiques et de la structure syllabique.

Des exemples de similarités phonétiques entre le français et les langues romanes et latines :

Les voyelles :

"a" : En français, le son /a/ est similaire à celui de l'espagnol ou de l'italien. Par exemple, "papa" en français, "papá" en espagnol et "papà" en italien.

"e" : La prononciation de la lettre "e" en français peut être similaire à celle de l'italien. Par exemple, "mère" en français et "madre" en italien.

Les consonnes :

"b" : La prononciation du "b" en français est similaire à celle de l'espagnol et de l'italien. Par exemple, "bébé" en français, "bebé" en espagnol et "bambino" en italien.

"d" : Le son de "d" en français est également similaire à celui de l'espagnol et de l'italien. Par exemple, "dix" en français, "diez" en espagnol et "dieci" en italien.

Les groupes de consonnes :

⁷⁹ <https://www.lerobert.com/dictionnaires/francais/langue> consulté le 29/04/2024

"ch" : Bien que la combinaison "ch" ait des variations de prononciation dans différentes langues, en français, elle est similaire à celle de l'espagnol. Par exemple, "chat" en français et "gato" en espagnol.

"gn" : Ce groupe de consonnes a une prononciation similaire dans le français et l'italien. Par exemple, "montagne" en français et "montagna" en italien

Facilitant l'apprentissage : Les apprenants dont la langue maternelle est proche du français peuvent trouver plus facile d'imiter et de reproduire les sons du français, ce qui peut rendre l'apprentissage de la prononciation moins difficile.

b. Anglais :

Prononciation différente : L'anglais a une prononciation distincte avec une grande variété de sons vocaliques et consonantiques qui peuvent être nouveaux et difficiles pour les apprenants, surtout ceux dont la langue maternelle ne partage pas de similitudes phonétiques avec l'anglais.

Quelques exemples illustrant la diversité des sons vocaliques et consonantiques de l'anglais, qui peuvent être nouveaux et difficiles pour les apprenants :

Les voyelles :

"i" : En anglais, la lettre "i" peut être prononcée de différentes manières, comme dans les mots "bit" (/bɪt/), "bike" (/baɪk/), et "bite" (/baɪt/).

"a" : Le son de la lettre "a" peut varier, comme dans "cat" (/kæt/), "father" (/ˈfɑːðər/), et "car" (/kɑːr/).

Les consonnes :

"th" : Le son de la combinaison "th" est souvent difficile pour les locuteurs non natifs. Par exemple, dans les mots "thin" (/θɪn/) et "this" (/ðɪs/).

"r" : La prononciation de la lettre "r" varie considérablement selon les accents anglais, ce qui peut être déroutant pour les apprenants. Par exemple, dans les mots "red" (/rɛd/) et "rabbit" (/ˈræbɪt/).

Les combinaisons de consonnes :

"gh" : La combinaison de lettres "gh" peut avoir une prononciation inattendue, comme dans les mots "ghost" (/ɡoʊst/) et "though" (/ðoʊ/).

"ph" : Le groupe de lettres "ph" est souvent prononcé comme le son "f", comme dans les mots "phone" (/foʊn/) et "phrase" (/freɪz/).

Obstacle pour les élèves : La complexité de la prononciation anglaise peut être un obstacle majeur pour les apprenants, car elle nécessite souvent une adaptation significative de la part de l'apprenant pour produire des sons corrects, en particulier en

Donc, la prononciation en français peut sembler plus familière et donc plus facile à apprendre pour les locuteurs natifs de langues romanes, tandis que la prononciation anglaise, avec sa diversité de sons et ses particularités phonétiques, peut présenter des défis supplémentaires pour les apprenants, en particulier pour ceux dont la langue maternelle est très différente de l'anglais⁸⁰

6.2.3. Grammaire :

- a. **Français:** Grammaire complexe avec des règles et des exceptions.
- b. **Anglais:** Grammaire plus simple, mais avec des particularités à assimiler

Quelques exemples illustrant les différences dans la complexité grammaticale entre le français et l'anglais :

a. Français :

Genre et nombre des noms : En français, les noms ont un genre (masculin ou féminin) et un nombre (singulier ou pluriel), avec des règles spécifiques pour leur formation. Par exemple, "le garçon" (masculin singulier) devient "les garçons" (masculin pluriel).

Conjugaison verbale : La conjugaison des verbes en français est complexe, avec plusieurs temps, modes et formes verbales, ainsi que des irrégularités importantes. Par exemple, le verbe "être" (to be) se conjugue comme suit : "je suis" (I am), "tu es" (you are), "il/elle/on est" (he/she/it is), etc.

Accord des adjectifs : Les adjectifs en français s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils qualifient. Par exemple, "une grande maison" (féminin singulier) devient "de grandes maisons" (féminin pluriel)

b. Anglais :

Genre et nombre des noms : En anglais, la plupart des noms n'ont pas de genre grammatical et leur pluriel est souvent formé en ajoutant simplement un "s" à la fin du mot. Par exemple, "cat" (chat) devient "cats" (chats).

Conjugaison verbale : Bien que l'anglais ait des temps et des formes verbales, la conjugaison des verbes est généralement plus simple que celle du français, avec moins de formes verbales et moins d'irrégularités. Par exemple, le verbe "to be" (être) se conjugue comme suit : "I am", "you are", "he/she/it is", etc.

⁸⁰ <https://www.culture.gouv.fr/> consulté le 30/04/2024

Accord des adjectifs : En anglais, les adjectifs ne s'accordent généralement pas en genre ni en nombre avec le nom qu'ils qualifient. Par exemple, "a tall building" (un grand bâtiment) reste le même, peu importe si le nom est au singulier ou au pluriel

Ces exemples mettent en évidence la complexité de la grammaire française, avec ses règles et ses exceptions, par rapport à la relative simplicité de la grammaire anglaise ⁸¹

6.2.4. Vocabulaire :

Français: Vocabulaire riche et précis, souvent lié à la vie quotidienne.

Anglais: Vocabulaire plus pragmatique et lié à des domaines spécifiques

Quelques exemples qui illustrent les différences entre le vocabulaire français et anglais :

a. Français :

- **Vocabulaire riche et précis :** Le français est réputé pour son vocabulaire riche et précis, avec de nombreux synonymes et nuances de sens. Par exemple, le mot "amour" en français peut être traduit en anglais par "love", mais en français, il existe également des mots comme "affection", "attachement", "passion", etc., qui expriment différents aspects de l'amour.

- **Lié à la vie quotidienne :** Le vocabulaire français est souvent associé à des aspects de la vie quotidienne, de la cuisine à la mode en passant par les interactions sociales. Par exemple, des termes comme "baguette", "croissant", "café", "boulangerie" sont des éléments courants du vocabulaire français liés à la culture culinaire française.

b. Anglais :

- **Vocabulaire pragmatique et spécialisé :** L'anglais a tendance à avoir un vocabulaire pragmatique et spécifique à certains domaines, notamment dans les sciences, la technologie, les affaires et l'industrie. Par exemple, des termes comme "algorithm", "software", "entrepreneurship", "marketing" sont des exemples de vocabulaire anglais spécialisé dans le domaine de la technologie et des affaires.

- **Lié à des domaines spécifiques :** En raison de son statut de langue internationale, l'anglais est souvent utilisé dans des domaines spécifiques où une terminologie précise est essentielle. Par exemple, dans le domaine médical, des termes comme "doctor", "hospital", "medicine" sont utilisés universellement dans le contexte anglophone.

Ces exemples mettent la lumière sur les différences entre le vocabulaire français, qui est souvent riche, varié et lié à la vie quotidienne, et le vocabulaire anglais, qui peut être plus pragmatique, spécialisé et utilisé dans des contextes professionnels ou techniques spécifiques⁸².

⁸¹ <https://www.academie-francaise.fr/> consulté le 30/04/2024

⁸² <https://www.academie-francaise.fr/> consulté le 02/05/2024

6.2.5. Ressources disponibles

Français: Large choix de ressources pédagogiques et d'outils d'apprentissage.

Anglais: Ressources moins nombreuses et parfois moins adaptées au contexte local.

a. Français :

- **Large choix de ressources pédagogiques :** Il existe une multitude de ressources disponibles pour l'apprentissage du français, comprenant des manuels scolaires, des guides de grammaire, des exercices pratiques, des applications mobiles, des jeux éducatifs, des cours en ligne, etc. Cette diversité permet aux apprenants de choisir les ressources qui conviennent le mieux à leur style d'apprentissage.

- **Outils d'apprentissage variés :** Les outils disponibles pour l'apprentissage du français couvrent une gamme étendue, allant des livres et des cahiers d'exercices traditionnels aux ressources numériques interactives, telles que les applications et les plateformes en ligne. Cela offre aux apprenants une flexibilité dans la façon dont ils abordent leur apprentissage⁸³.

b. Anglais :

- **Ressources moins nombreuses :** Bien que l'anglais soit largement enseigné et appris dans le monde entier, il peut y avoir moins de ressources disponibles dans certaines régions ou pour certains dialectes spécifiques de l'anglais. Cela peut rendre plus difficile pour les apprenants de trouver des ressources qui correspondent à leurs besoins spécifiques.

- **Moins adapté au contexte local :** Dans certaines régions où l'anglais n'est pas la langue officielle ou n'est pas largement parlé, les ressources disponibles peuvent ne pas être aussi adaptées au contexte local, ce qui peut rendre l'apprentissage de l'anglais moins pertinent ou moins motivant pour certains apprenants.

En résumé, bien que l'anglais soit une langue largement enseignée et apprise à travers le monde, les ressources disponibles peuvent varier en fonction des régions et des contextes locaux, tandis que le français bénéficie généralement d'un large éventail de ressources pédagogiques et d'outils d'apprentissage. Cependant, avec l'essor des technologies de l'information et de la communication, de plus en plus de ressources d'apprentissage de qualité sont devenues accessibles pour les apprenants de l'anglais dans le monde entier⁸⁴.

6.2.6. Motivation des élèves :

⁸³ <https://fle.fr/> consulté le 03/05/2024

⁸⁴ <https://learnenglishteens.britishcouncil.org/study-break/video-zone/sustainable-development-goals> consulté le 04/05/2024

Français: Langue d'apprentissage obligatoire, pouvant susciter une certaine lassitude.

Anglais: Langue perçue comme utile et attractive, favorisant la motivation

a. Français:

- **Langue d'apprentissage obligatoire** : Dans de nombreux pays francophones ou dans des systèmes éducatifs où le français est une langue obligatoire, les élèves peuvent parfois percevoir l'apprentissage du français comme une tâche imposée, ce qui peut entraîner une certaine lassitude ou un manque de motivation.

- **Frustration face à la complexité** : Comme mentionné précédemment, la grammaire française peut être complexe avec ses règles et ses exceptions, ce qui peut parfois frustrer les apprenants et affecter leur motivation à apprendre la langue⁸⁵.

b. Anglais :

- **Langue perçue comme utile et attractive** : L'anglais est souvent perçu comme une langue utile et attrayante en raison de son statut de langue internationale. Les élèves peuvent être motivés à apprendre l'anglais en raison des opportunités qu'elle offre en termes d'éducation, d'emploi, de voyages et de communication avec des personnes du monde entier.

- **Accès à une culture mondiale** : L'apprentissage de l'anglais donne accès à une vaste gamme de ressources culturelles, notamment des films, des chansons, des livres et des médias en anglais, ce qui peut susciter l'intérêt et la motivation des apprenants.

En résumé, bien que l'apprentissage du français puisse parfois être perçu comme obligatoire et susciter une certaine lassitude chez les élèves, l'anglais est souvent considéré comme une langue utile et attrayante⁸⁶.

6.2.7. Contexte sociolinguistique :

Français: Langue dominante dans l'environnement social et culturel.

Anglais: Langue moins présente dans l'environnement quotidien, limitant les occasions de pratique

a. Français:

- **Langue dominante dans l'environnement social et culturel** : Dans de nombreux pays francophones, le français est la langue dominante dans l'environnement social, culturel,

⁸⁵ L'Académie de Paris : "La démotivation des élèves en classe de français : un état des lieux"

⁸⁶ "British Council survey sheds light on English language trends in the UK workplace"

administratif et éducatif. Les élèves ont donc de nombreuses occasions d'entendre, de parler, de lire et d'écrire en français dans leur vie quotidienne.

- **Immersion linguistique** : Les apprenants du français ont souvent la possibilité de s'immerger dans la langue en interagissant avec des locuteurs natifs dans divers contextes, ce qui facilite leur apprentissage et leur pratique de la langue⁸⁷.

b. Anglais :

- **Langue moins présente dans l'environnement quotidien** : Dans de nombreuses régions du monde où l'anglais n'est pas la langue maternelle ou la langue officielle, les occasions d'entendre et de pratiquer l'anglais dans la vie quotidienne peuvent être limitées. Cela peut rendre plus difficile pour les apprenants de maintenir leur motivation et de progresser dans leur apprentissage de la langue.

- **Dépendance aux contextes éducatifs ou professionnels** : Pour de nombreux apprenants, l'exposition à l'anglais se limite souvent aux contextes éducatifs, professionnels ou médiatiques, ce qui peut limiter leurs opportunités de pratique réelle de la langue en dehors de ces environnements spécifiques.

Le contexte sociolinguistique du français est souvent caractérisé par une immersion linguistique plus forte, avec le français étant la langue dominante dans de nombreux aspects de la vie quotidienne. En revanche, l'anglais peut être moins présent dans l'environnement social et culturel de certains apprenants⁸⁸.

Alors , L'enseignement du français et de l'anglais dans les écoles primaires doit utiliser des approches interactives et engageantes qui prennent en compte la complexité grammaticale propre à chaque langue ainsi que les besoins individuels des élèves, afin de maintenir leur motivation et répondre à leurs attentes.

⁸⁷ <https://www.francophonie.org/> consulté le 04/05/2024

⁸⁸ <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379875> consulté le 06/05/2024

**Le troisième chapitre : Enquête
sociolinguistique sur
l'introduction de l'anglais dans
l'enseignement primaire à El
Bayadh**

Le troisième chapitre : Enquête sociolinguistique sur l'introduction de l'anglais dans l'enseignement primaire à El Bayadh

1.1. L'enquête

Dans cette partie, nous avons mené notre étude l'introduction de l'anglais dans l'enseignement de troisième année du primaire. Ce cours est crucial car il prépare les apprenants à avancer dans leur vie scolaire. C'est le noyau à partir duquel les connaissances de l'apprenant grandissent et il sert de base sur laquelle repose le parcours éducatif.

Au sein de la catégorie des professeurs des langues étrangères, les opinions et les points de vue sur l'idée d'introduire la langue anglaise à l'école primaire diffèrent selon chaque enseignant. Nous avons donc conçu un questionnaire pour déterminer l'importance et les avantages de l'introduction de la langue anglaise à l'école primaire et l'ampleur de l'impact de cette langue sur l'apprentissage de la langue française, selon une partie des enseignants des langues étrangères d'El Bayadh. Le but étant d'identifier les difficultés et les obstacles auxquels sont confrontés les élèves dans l'apprentissage de cette langue et réfléchir sur des solutions adaptées pour faire face à ce phénomène qui menace l'apprentissage de deux langues étrangères proposées simultanément, à savoir l'enseignement de la langue française et celui plus récent de l'anglais.

Nous avons distribué ce questionnaire aux enseignants de différents établissements scolaires d'El Bayadh et nous avons pu en recueillir 21. Nous avons choisi cette Wilaya en raison de la diversité culturelle et linguistique qui la caractérise, ce qui en fait un lieu propice à l'étude des effets de l'enseignement des langues étrangères.

Le questionnaire est un moyen de collecter des données pour déterminer les points à améliorer dans cet état.

Défis uniques : La wilaya d'El-Baydah peut être confrontée à des défis uniques dans l'enseignement des langues étrangères, différents de ceux rencontrés dans les autres wilaya, ce qui nécessite une étude dédiée à cette localité pour comprendre ces défis et proposer des solutions appropriées,

Grâce à ces raisons, le questionnaire peut contribuer à une collecte précieuse des données qui contribuent à améliorer et à développer des stratégies d'enseignement des langues étrangères dans la wilaya d'Al-Bayda en particulier.

Par conséquent, nous avons choisi le questionnaire comme moyen le plus approprié dans le but de recueillir des informations et des opinions auprès des enseignants sur l'effet de l'interaction linguistique entre les deux langues sur les performances des élèves et comment cela apparaît dans leur apprentissage, ainsi que sur la connaissance des compétences de l'enseignant. - Des suggestions pour aider les apprenants à surmonter les difficultés provoquées par ce phénomène de plurilinguisme « précoce ».

En raison de l'originalité et de la nouveauté de ce sujet à notre niveau académique, il a reçu le plein soutien de tous les professeurs de langues étrangères. Tout le monde était interactif avec

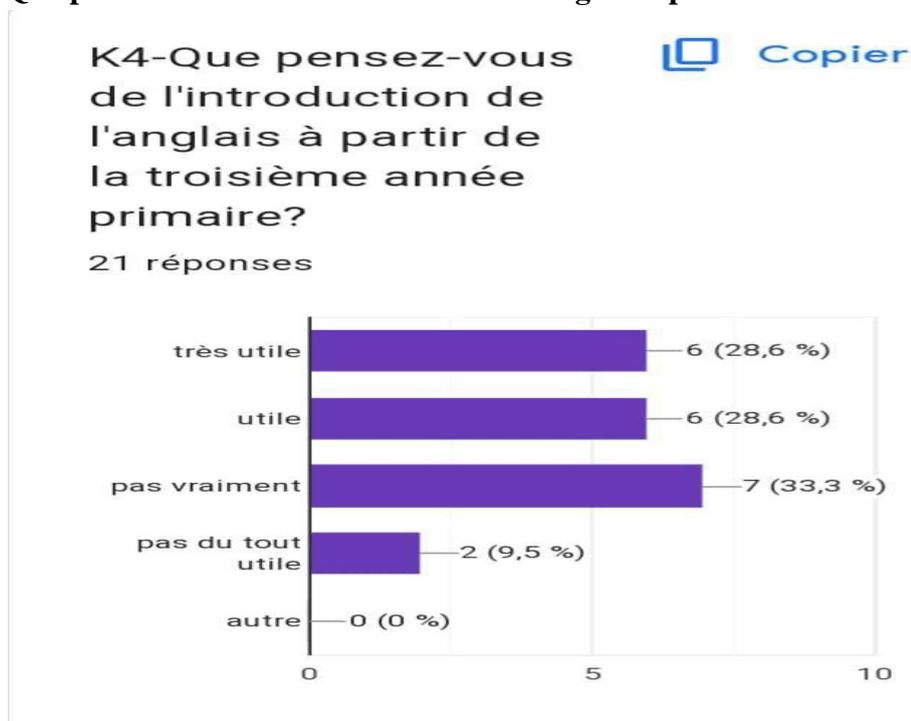
ce sujet de recherche, voulant exprimer son opinion sur l'impact de l'introduction de la langue anglaise à l'école primaire.

Le questionnaire contient des questions claires et simples, dont aucune n'est ambiguë afin de permettre aux enseignants de répondre avec précision et dans un délai court, ce qui nous amène à une enquête efficace afin que l'information soit suffisante pour atteindre des résultats

Notre questionnaire comprend des questions de différentes catégories afin de collecter suffisamment d'informations sur notre sujet et chaque question vise à fournir des informations spécifiques qui nous ont amenés à répondre à la question principale.

Question n°1

Que pensez-vous de l'introduction de l'anglais à partir de la troisième année primaire ?



Notre objectif avec cette question est de connaître le point de vue des enseignants sur l'idée d'introduire la langue anglaise au niveau primaire. Si les réponses sont positives, nous concluons que l'apprentissage précoce des langues apporte de nombreux avantages et bénéfices aux élèves. Cependant, s'ils sont négatifs, nous concluons que l'introduction de cette langue ne profite pas à l'élève dans le développement de ses capacités.

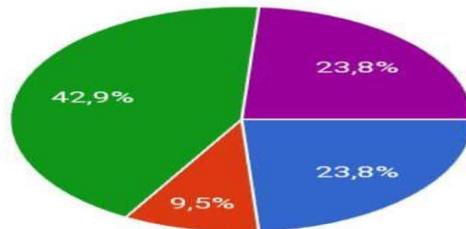
Question n° 2

Quels sont les obstacles et les difficultés que vous avez rencontrés dans l'enseignement de l'anglais aux élèves au primaire ?

7-Quels sont les obstacles et les difficultés que vous avez rencontrés dans l'enseignement de l'anglais aux élèves du primaire ?

 Copier

21 réponses



- Manque de moyens pédagogique...
- Différences des niveaux des élèves
- Rejet de la matière par...
- Emploi du temps surc...
- L'enseigne...
- Autre

L'objectif de cette question est de collecter des informations qui peuvent être utilisées pour améliorer l'enseignement de l'anglais au primaire en abordant directement les obstacles et les difficultés auxquels les enseignants sont confrontés.

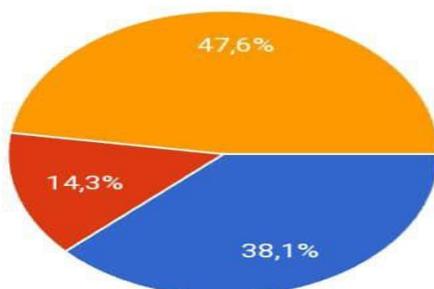
Question n° 3

Quel est l'impact de l'introduction d'anglais sur l'enseignement du français au primaire ?

8-Quel est l'impact de l'introduction d'anglais sur l'enseignement du français au primaire ?

 Copier

21 réponses



- Impact positif
- Impact négatif
- Positif et négatif

Cette question vise à recueillir des informations précieuses sur les impacts multidimensionnels de l'introduction de l'anglais sur l'enseignement du français au primaire, afin d'optimiser les approches pédagogiques et les politiques éducatives pour un apprentissage linguistique équilibré et efficace.

Question n° 4

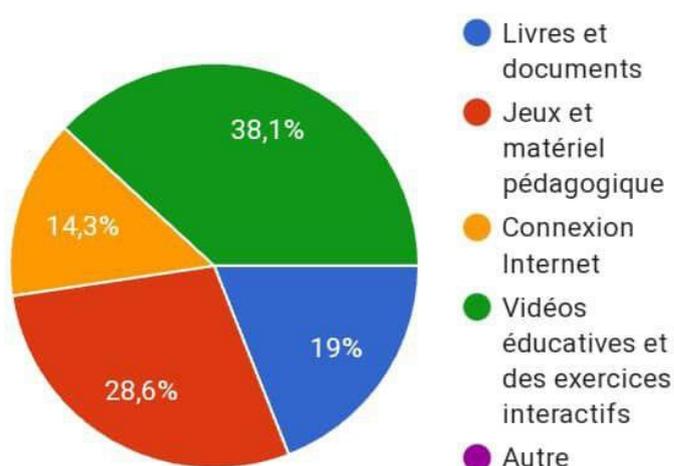
Disposez-vous des ressources pédagogiques adéquates pour enseigner l'anglais ?

Le but de cette question est d'obtenir une compréhension détaillée des besoins en ressources pédagogiques des enseignants pour l'enseignement de l'anglais, afin de garantir un soutien adéquat et de haute qualité pour améliorer l'enseignement et l'apprentissage de la langue.

10-Disposez-vous
les ressources
pédagogiques
adéquates pour
enseigner l'anglais ?



21 réponses



Question n° 5

Comment évaluez-vous les progrès des élèves en anglais ?

Cette question a été posée pour obtenir une vision complète des pratiques d'évaluation des enseignants afin d'assurer une mesure précise et juste des progrès des élèves en anglais, et ainsi améliorer continuellement les méthodes d'enseignement et d'évaluation.



Question n° 6

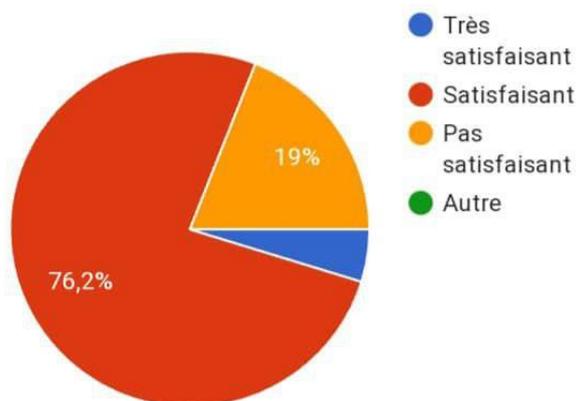
Comment évaluez- vous les progrès des élèves en français ?

Cette question vise à montrer une vision complète des pratiques d'évaluation des enseignants afin d'assurer une mesure précise et juste des progrès des élèves en français, et ainsi améliorer continuellement les méthodes d'enseignement et d'évaluation .

12-Comment
évaluez-vous les
progrès des élèves
en français ?

 Copier

21 réponses



Question n° 7

Existe-t-il une collaboration entre les enseignants d'anglais et les autres enseignants dans votre école ?

L'objectif de cette question est d'obtenir une compréhension détaillée des pratiques de collaboration entre les enseignants d'anglais et leurs collègues des autres disciplines, afin d'identifier les moyens d'améliorer cette collaboration pour enrichir l'expérience éducative des élèves et renforcer l'efficacité des pratiques pédagogiques au sein de l'école.

Question n° 8

Quel soutien recevez-vous de l'administration scolaire concernant l'enseignement de l'anglais ?

L'objectif de cette question est de donner une compréhension claire et détaillée du niveau et de la qualité du soutien que les enseignants reçoivent de l'administration scolaire pour l'enseignement de l'anglais, afin d'identifier les points forts et les domaines à améliorer pour optimiser l'efficacité de l'enseignement et favoriser un meilleur apprentissage des élèves.

Question n° 9

Quels sont les besoins spécifiques des enseignants pour améliorer l'enseignement

d'anglais ?

Cette question vise à permettre aux enseignants d'exprimer leurs besoins spécifiques en termes de soutien, de ressources et de formation pour améliorer leur enseignement de l'anglais, afin de les aider à atteindre leurs objectifs pédagogiques et à fournir une expérience d'apprentissage enrichissante pour leurs élèves.

Question n° 10

Avez –vous des suggestions pour améliorer l'efficacité de l'introduction de l'anglais au primaire en Algérie ?

Cette question vise à évaluer les expériences des enseignants pour générer des idées concrètes et applicables visant à améliorer l'introduction et l'enseignement de la langue anglaise au

niveau primaire en Algérie, dans le but d'enrichir l'expérience d'apprentissage des élèves et d'améliorer les compétences linguistiques dès le plus jeune âge.

1.2.Résultats, commentaires et éléments d'analyse

1. Introduction de l'anglais à partir de la troisième année primaire

Question 1 : Que pensez-vous de l'introduction de l'anglais à partir de la troisième année primaire ?

Résultats obtenus :

Sur 20/21 professeurs d'enseignement primaire interrogés, 06, soit un taux de 28,6%, disent que l'introduction de l'enseignement de l'anglais au niveau de l'enseignement primaire est « *très utile* » pour les élèves de troisième année primaire.

Pour 06 autres professeurs d'enseignement primaire, sur les 20 interrogés, soit 28,6% également, l'introduction de l'enseignement de l'anglais au primaire est « *utile* » pour les élèves de troisième année primaire.

Ils sont 07, soit un taux de 33,3% à dire que l'introduction de l'enseignement de l'anglais au primaire « *n'est pas vraiment utile* » pour les élèves de troisième année primaire.

Enfin, ils sont 02 (9,5%) qui disent que l'introduction de l'enseignement de l'anglais au primaire « *n'est pas du tout utile* » pour les élèves de troisième année primaire.

Commentaire des résultats :

Concernant « *l'introduction de l'enseignement de la langue anglaise au primaire* », nous remarquons que les avis sont partagés. Ils sont plus que la moitié des professeurs d'enseignement primaire interrogés qui sont satisfaits de l'introduction de cette langue et disent

que l'introduction de l'anglais dans l'enseignement primaire est « *très utile* » et « *utile* » pour les élèves de troisième année primaire. Ils sont six à dire que « *l'introduction de cette langue* »

est « *très utile* » et six autres à dire qu'elle est « *utile* ». Cela représente 12 professeurs d'enseignement primaire sur 20 à aller dans cette direction.

Ce penchant peut être expliqué par leur souhait de voir développer le niveau du langage des élèves dès le plus jeune âge et le développement de leurs capacités et compétences cognitives dans un monde développé.

Ils sont, en revanche relativement nombreux les professeurs d'enseignement primaire qui ne partagent pas cette première vision. En effet, sept d'entre eux n'étaient pas satisfaits de cette idée et ont déclaré que cette introduction « *n'est pas vraiment utile* » pour les élèves de troisième primaire. En plus, ils sont deux professeurs d'enseignement primaire à avoir un avis plus radical encore. Pour ces deux enseignants, l'introduction de l'anglais dans l'enseignement primaire et plus précisément chez les élèves de troisième année primaire « *n'est pas du tout utile* ». Cet avis partagé par un nombre assez important des professeurs d'enseignement primaire interrogés peut être expliqué, entre autres, par les difficultés auxquelles sont confrontés les jeunes apprenants de troisième primaire appelés à étudier trois langues à côté de leur langue maternelle.

Eléments d'analyse

Les avis des 21 professeurs d'enseignement primaire interrogés sont plus ou moins partagés.

Six professeurs d'enseignement primaire affirment que l'introduction de l'anglais au niveau primaire est « *très utile* » pour les élèves de troisième année primaire et six autres disent qu'elle est « *utile* ».

Cette vision peut être expliquée par les avantages que peut offrir l'enseignement de cette langue étrangère dans l'amélioration du niveau linguistique des élèves et de l'ouverture culturelle, car cette langue peut permettre aux enfants d'accéder à des cultures différentes et favorise ainsi une plus grande ouverture.

Ce choix peut être expliqué aussi par une volonté de préparer les apprenants à un monde de plus en plus globalisé. Les initier, dans un autre cadre, à acquérir des informations car une bonne partie des ressources sur Internet est disponible en langue anglaise.

Cet avis favorable à l'introduction de la langue anglaise dans l'enseignement primaire peut être également motivé par l'intérêt de développer chez ces jeunes apprenants des compétences linguistiques qui conduisent à développer leur communication dans divers domaines.

Cet avis favorable à l'enseignement de l'anglais au primaire n'est pas partagé par l'ensemble des professeurs de l'enseignement primaire interrogés car ils sont sept et deux enseignants à ne pas partager cet avis. En effet, sept professionnels ont déclaré que l'introduction de cette langue n'est « *pas vraiment utile* » pour les élèves. Dans le même ordre d'idées, deux autres ont également déclaré que cette introduction de l'enseignement de l'anglais à l'enseignement primaire « *n'est pas du tout utile* ». Proposer l'enseignement de deux nouvelles langues

étrangères à la fois aux élèves du primaire risque d'être déstabilisant et stressant pour ces jeunes élèves. Cela risque aussi de causer une confusion et une difficulté à différencier les deux langues, en confondant ainsi les vocabulaires et les règles grammaticales de chaque langue.

1.3. Les obstacles et les difficultés rencontrées par les enseignants

Question 02 : Quels sont les obstacles et les difficultés que vous avez rencontrés dans l'enseignement de l'anglais aux élèves au primaire ?

Résultats obtenus

Sur les 21 enseignants du primaire interrogés, 09, soit un taux de 42,9%, disent que "*l'emploi du temps surchargé*". Cette dernière est l'une des difficultés les plus difficiles auxquelles sont confrontés les enseignants lorsqu'ils enseignent la langue anglaise aux élèves du primaire, selon leur explication.

Pour 5 autres enseignants du primaire sur les 21 interrogés, soit 23,8%, «*l'enseignement simultané de deux langues étrangères : le français et l'anglais* » est une des difficultés rencontrées par les enseignants dans l'enseignement de cette deuxième langue étrangère, en l'occurrence l'anglais, aux élèves du primaire.

Pour 05 autres professeurs d'enseignement primaire sur les 21 interrogés, dans le cadre de cette enquête, soit 23,8%, "*le manque de moyens pédagogiques*" rend la tâche des enseignants d'anglais aux élèves du primaire plus difficile encore.

Enfin, Pour 02 autres professeurs d'enseignement primaire, sur les 21 interrogés, soit un pourcentage de 9,5% "*les différences sont liées au niveau des élèves qui ne permet de dérouler facilement le programme*". Cet élément rend encore la tâche des enseignants d'anglais aux élèves du primaire encore une autre fois plus difficile.

Commentaire des résultats

Concernant les difficultés et les obstacles auxquels sont confrontés les enseignants dans l'enseignement de l'anglais aux élèves du primaire, nous constatons que les avis sont partagés, neuf des enseignants interrogés ont déclaré que "*l'emploi du temps est surchargé* ». C'est l'une des plus grandes difficultés auxquelles ils sont confrontés dans l'enseignement de l'anglais aux élèves du primaire.

« *L'enseignement simultané de deux langues étrangères : le français et l'anglais* » fait partie des difficultés auxquelles ils sont confrontés. Ils sont cinq sur les 21 enseignants interrogés à partager cette explication.

Cinq autres enseignants sur les 21 sollicités ont un avis différent et déclarent que "*le manque des moyens pédagogiques*" est un obstacle auquel ils sont confrontés dans leur profession.

Enfin, deux d'entre eux ont expliqué ces difficultés par " *les différences de niveaux des élèves* " chez cette catégorie d'apprenants du primaire. La diversité de ces difficultés peut être interprétée comme un défi majeur auquel sont confrontés les enseignants dans l'enseignement de la langue anglaise aux élèves de troisième année primaire.

Eléments d'analyse

Les points de vue des 21 enseignants du primaire interrogés sont divers et varient selon chaque enseignant.

Neuf enseignants du primaire affirment que le manque de temps est l'une des difficultés auxquelles ils sont confrontés dans l'enseignement de la langue anglaise. Cette difficulté peut s'expliquer par le programme ambitieux qui est proposé sans trouver le moyen d'accorder le temps nécessaire pour bien enseigner cette langue à tous les élèves.

Cinq autres enseignants estiment que "*l'enseignement simultané de deux langues étrangères : le français et l'anglais* " entraîne une confusion et une difficulté de différenciation entre les deux langues. C'est d'abord une confusion entre le vocabulaire des deux langues et de surcroît étrangères toutes les deux, nouvelles pour les apprenants toutes les deux et ensuite confusion entre les règles grammaticales de chaque langue.

Pour cinq autres professeurs d'enseignement primaire, "*le manque de moyens pédagogiques*" est une des difficultés qui les gênent pendant leur exercice d'enseignement étant donné l'importance de ces moyens pour faciliter le processus de compréhension et de rendre l'éducation plus agréable. Ces moyens sont indispensables pour créer des conditions permettant de motiver des élèves, totalement dépassés par la surcharge des programmes, par l'enseignement nouveau de deux langues étrangères à la fois, à apprendre cette langue : en effet, des moyens comme les livres adaptés, l'utilisation de jeux interactifs, les supports multimédias, etc. qui font souvent défauts, sont indispensables pour relever le défi qui est en soi très compliqué à relever.

Les deux derniers enseignants ont déclaré que la difficulté réside dans la différence de niveaux des élèves. Certains élèves sont totalement débutants et ils n'ont aucune notion ou aucune connaissance de cette langue. D'autres ont revanche bénéficient d'une certaine maîtrise et d'un certain niveau qui crée une situation difficile à gérer d'autant que les enseignants ne sont pas souvent formés à gérer cette diversité des publics, ce qui rend la tâche difficile et répondre à des besoins différents alors que le manque de temps rend déjà la tâche difficile dans des situations normales.

2. Impact de l'introduction d'anglais sur l'enseignement du français au primaire

Question 03 : Quel est l'impact de l'introduction d'anglais sur l'enseignement du français au primaire ?

Résultats obtenus :

Les résultats obtenus

Sur les 21 enseignants du primaire interrogés, 10, soit un taux de 47,6%, ont déclaré que *« l'introduction d'anglais au primaire a un impact à la fois positif et négatif sur l'apprentissage du français »*.

Pour 8 autres enseignants du primaire, sur 21 interrogés, 38,1% en moyenne affirment que *« l'introduction de la langue anglaise a un impact positif sur l'apprentissage de la langue française »*.

Enfin, pour 3 autres enseignants du primaire, sur 21 interrogés, soit 14,3%, *« cette introduction de la langue anglaise a un impact négatif sur l'apprentissage de la langue française »*.

Commentaire des résultats

Concernant l'impact de l'utilisation de l'anglais sur l'apprentissage du français, on constate que les avis sont partagés. Dix des enseignants interrogés affirment que *« la langue anglaise a un impact négatif et positif sur l'apprentissage de la langue française »*, ce qui est le résultat de son introduction à côté d'une autre langue étrangère, la langue française en l'occurrence. La langue anglaise à l'école primaire a eu un impact positif sur la langue française, selon huit d'entre eux.

Enfin, trois d'entre eux sur 21 professeurs interrogés ont un avis différent et déclarent que *« l'introduction de cette langue affecte négativement l'enseignement de la langue française »*.

Eléments d'analyse

Les perspectives des 21 enseignants du primaire interrogés sont diverses et varient pour chaque enseignant.

Dix enseignants du primaire affirment que *« l'introduction de la langue anglaise a un impact positif et négatif sur l'enseignement du français »*. Cet impact positif peut s'expliquer par les avantages qu'elle offre, par exemple, sur le développement cognitif, car l'apprentissage d'une langue seconde stimule le cerveau des enfants et améliore le développement cognitif global.

D'autre part, cette langue peut avoir un impact négatif car son enseignement à l'école primaire peut réduire le temps consacré à l'enseignement de la langue française qui est souvent décrié et qualifié d'insuffisant par certains observateurs. De plus, les jeunes enfants peuvent parfois confondre les deux langues, ce qui entraîne un risque de confusion linguistique. Il est évident qu'un enfant de 9 ans ne peut pas avoir souvent le recul nécessaire pour distinguer facilement entre deux nouvelles langues étrangères enseignées simultanément.

Huit autres professeurs estiment que *« l'idée d'introduire la langue anglaise a un impact positif sur l'enseignement du français »*, compte tenu des bénéfices qu'elle procure, et son enseignement peut être un enseignement favorable à l'enseignement du français, car il existe

de nombreux mots communs entre l'anglais et le français (mots superflus ou empruntés), ce qui peut aider les enfants à apprendre le vocabulaire plus rapidement lorsqu'ils étudient le français après l'anglais. La réussite dans l'apprentissage de l'anglais renforce la confiance en soi des enfants, ce qui les encourage à apprendre le français dont l'apprentissage peut être appréhendé par d'autres facteurs sociopolitiques et représentationnels.

Pour les trois autres ayant exprimé que « *l'intégration de cette langue au niveau primaire a un impact négatif sur l'enseignement du français* », minimisent son importance car l'anglais peut être considéré comme plus important du fait qu'il s'agit d'une langue internationale. Cela pourrait réduire l'accent mis sur la langue française et consacrer plus de temps à l'enseignement de la langue anglaise, affaiblissant ainsi le niveau des élèves en langue française.

1.4.Ressources pédagogiques adéquates pour enseigner l'anglais

Question 04 : Disposez-vous des ressources pédagogiques adéquates pour enseigner l'anglais ?

Résultats obtenus

Sur les 21 enseignants du primaire interrogés, 08, soit un taux de 38,1%, déclarent que « *les vidéos éducatives et les exercices interactifs* » constituent l'une des ressources pédagogiques efficaces pour enseigner l'anglais.

Pour 06 autres enseignants du primaire, sur 21 interrogés, soit 28,6%, « *les jeux et le matériel pédagogique multimédias* » sont l'une des ressources pédagogiques efficaces pour l'enseignement de la langue anglaise.

Quant aux 4 autres enseignants du primaire, sur 21 interrogés, soit 19%, ce sont « *les livres et les documents* » qui sont des sources pédagogiques efficaces pour l'enseignement de la langue anglaise.

Enfin, pour trois autres enseignants du primaire, sur 21 personnes interrogées, soit 14,3%, Internet est une des ressources pédagogiques efficaces pour enseigner l'anglais.

Commentaire des résultats

Concernant les ressources pédagogiques adéquates pour enseigner l'anglais, nous constatons que les avis sont partagés. Huit des enseignants interrogés ont déclaré que les « *les vidéos éducatives et exercices interactifs* » constituent l'une des ressources pédagogiques efficaces pour enseigner l'anglais.

Pour six d'entre eux, « *les jeux et matériel pédagogique* » sont des ressources pédagogiques adéquates pour enseigner l'anglais. Quatre autres enseignants sur 21 interrogés ont un avis différent et déclarent que « *les livres et les documents* » constituent l'une des ressources pédagogiques adéquates pour enseigner l'anglais.

Enfin, trois d'entre eux sur 21 déclarent qu'Internet est l'un des moyens pédagogiques efficaces pour enseigner l'anglais aux élèves du primaire.

Eléments d'analyse

Les perspectives des 21 enseignants du primaire interrogés sont diverses et varient pour chaque enseignant.

Huit enseignants du primaire déclarent que les « *vidéos éducatives et les exercices interactifs* » constituent les ressources pédagogiques les plus efficaces pour enseigner la langue anglaise. Ces deux méthodes peuvent être interprétées comme améliorant le processus d'apprentissage de multiples manières en attirant l'attention des élèves, en les motivant, en simplifiant les concepts difficiles, et proposer un contenu multi sensoriel afin que les vidéos combinent le son, les images et le mouvement. Cet accompagnement varié peut contribuer à améliorer la compréhension et la mémoire des élèves afin d'enseigner correctement cette langue.

Six autres enseignants estiment que « *les jeux et matériels pédagogiques* » sont l'un des outils pédagogiques adéquats pour enseigner l'anglais en raison de leur rôle. Ils peuvent en effet rendre le processus d'apprentissage plus agréable et attrayant pour les enfants. ce qui contribue à améliorer leur compréhension de la langue en plus d'améliorer l'interaction et la participation. Cela peut permettre aussi d'améliorer les compétences sociales, ce qui conduit au développement de la communication chez les enfants dans cette langue, tandis que quatre autres ont exprimé que « *les livres et les documents* » sont l'une des ressources pédagogiques adéquates pour enseigner cette langue afin qu'elle développe les compétences de lecture et d'apprentissage. Améliorer enfin l'imagination et la créativité.

Trois des enseignants interrogés ont déclaré qu'Internet est l'une des ressources pédagogiques adéquates, car c'est un outil puissant pour l'enseignement de la langue anglaise au niveau primaire. En fournissant diverses sources éducatives et en rendant le processus d'apprentissage plus efficace et plus attractif.

3. Evaluation des progrès des élèves en anglais

Question 05 : Comment évaluez-vous les progrès des élèves en anglais ?

Résultats obtenus

Sur les 21 enseignants du primaire interrogés, 15, soit une moyenne de 71,4 %, ont déclaré que les progrès des élèves dans l'apprentissage de l'anglais étaient « satisfaisants ».

Pour cinq autres enseignants du primaire, sur 21 interrogés, soit 23,8 %, les progrès des élèves en anglais étaient « insatisfaisants ».

Enfin, pour un autre enseignant du primaire, sur 21 personnes interrogées, soit 4,8%, les progrès des élèves dans l'apprentissage de l'anglais ont été « très satisfaisants ».

Commentaire des résultats

Concernant l'évaluation des progrès des élèves en langue anglaise par les enseignants, nous constatons que les avis sont partagés sur les 21 enseignants interrogés, 15 d'entre eux ont déclaré que les progrès des élèves en langue anglaise sont « satisfaisants », tandis que cinq d'entre eux ont qualifié ces progrès en langue anglaise de résultats « pas satisfaisants ».

Le dernier enseignant sur les 21 interrogés est d'un avis différent et déclare que les progrès des élèves en anglais sont « très satisfaisants ».

Eléments d'analyse

Les opinions des 21 enseignants du primaire interrogés étaient variées et varient pour chaque enseignant.

Quinze enseignants du primaire ont qualifié les progrès des élèves en anglais de « satisfaisants ». Cette évaluation peut être interprétée comme un indicateur positif montrant qu'ils sont sur la bonne voie et qu'ils travaillent à améliorer leurs compétences linguistiques, améliorant ainsi l'apprentissage de la langue anglaise et garantissant que les étudiants obtiennent les meilleurs résultats possibles. Cinq autres estiment que les progrès des étudiants en anglais est « insatisfaisant » pour plusieurs raisons, notamment celles liées aux méthodes d'enseignement insatisfaisantes. Il est efficace que les méthodes d'enseignement utilisées ne soient pas adaptées aux besoins des élèves, ce qui les amène à ne pas bien comprendre la matière, en plus du manque de motivation, ce qui peut être une raison majeure pour ne pas progresser dans cette langue.

Alors qu'un enseignant parmi les professeurs interrogés qualifie les progrès des élèves de « très satisfaisants », ce qui se reflète par une certaine réussite dans le processus d'apprentissage. Cela peut être constaté dans les devoirs et les travaux scolaires et les progrès rapides dans les compétences linguistiques : lire, écrire, écouter et parler.

4. Evaluation des progrès des élèves en français

Question 06 : Comment évaluez- vous les progrès des élèves en français ?

Résultats obtenus

Sur les 21 enseignants du primaire interrogés, 16 d'entre eux, soit un taux de 72,2% disent que les progrès des élèves en langue française sont « *satisfaisants* ».

Quatre autres enseignants du primaire, sur 21 interrogés, soit 19%, estiment que les progrès des élèves en français ne sont « *pas satisfaisants* ».

Quant à un autre enseignant du primaire, sur 21 interrogés, ce qui représente 4,8%, il affirme que les progrès des élèves en langue française sont « *très satisfaisants* ».

Commentaire de résultats

Concernant l'évaluation des progrès des élèves en français, nous constatons que les avis sont partagés. Parmi les 21 enseignants interrogés, 16 ont déclaré que les progrès des élèves en français étaient «*satisfaisants*», et quatre d'entre eux ont déclaré que les progrès des élèves en français étaient «*pas satisfaisants*».

Enfin, un enseignant a exprimé son opinion sur les résultats des élèves, les qualifiant de «*très satisfaisants* ».

Eléments d'analyse

Les avis des 21 enseignants du primaire interrogés étaient divers et variés pour chaque enseignant.

Seize enseignants du primaire ont qualifié les progrès des élèves en français de «*satisfaisant* ». Le résultat de leurs progrès est l'acquisition des compétences et des connaissances requises dans la matière à travers la lecture et la compréhension des textes et la compréhension de la grammaire peuvent ainsi permettre d'améliorer l'apprentissage de la langue française et garantir que les élèves obtiennent des meilleurs résultats possibles. Quatre autres estiment que les progrès des élèves en français sont «*pas satisfaisants*» pour plusieurs raisons, notamment les méthodes d'enseignement peu satisfaisantes de cette langue et l'incapacité des élèves à l'assimiler et à la comprendre.

Un enseignant a qualifié les progrès des élèves de «*très satisfaisants* », reflétant une grande réussite dans le processus d'apprentissage à travers les succès démontrés par les élèves dans les devoirs et le travail scolaire et les progrès rapides dans les compétences linguistiques : lire, écrire, écouter et parler.

5. Collaboration entre les enseignants d'anglais et les autres enseignants

Question 07 : Existe-t-il une collaboration entre les enseignants d'anglais et les autres enseignants dans votre école ?

Résultats obtenus

Parmi les 21 enseignants interrogés, on note la présence de 16 réponses des enseignants. 07 enseignants disent qu'il y a «*une collaboration entre les enseignants d'anglais* » et les autres enseignants, il y a bien «*une collaboration entre les enseignants dans les écoles primaires* ». Pour 7 autres enseignants sur les 16 enseignants interrogés, «*il n'y a pas de collaboration entre les professeurs d'anglais et les autres enseignants des écoles primaires* ». Enfin, pour deux autres enseignants sur 16 enseignants à avoir répondu, leur réponse est la suivante : «*il peut y avoir une collaboration* » selon chaque école primaire.

Commentaires des résultats

Concernant l'existence d'une «*collaboration entre professeurs d'anglais et autres enseignants* » dans les écoles primaires, nous constatons que les avis sont partagés concernant 16

enseignants qui ont proposé des réponses sur les 21 interrogés : sept ont déclaré qu'« *il existe une collaboration entre les enseignants d'anglais et autres enseignants* ». Cela se fait pour compenser « un certain manque de coopération » entre les enseignants d'anglais et les autres enseignants. Cette coordination touche tous les enseignants des écoles primaires : C'est l'avis partagé par sept d'entre eux au niveau des 16 enseignants. Deux autres enseignants, sur les seize ayant donné des réponses, déclarent qu'il existe «*une possibilité de collaboration entre les enseignants d'anglais et d'autres enseignants* » selon les établissements primaires.

Eléments d'analyse

Les avis des 16 enseignants du primaire qui ont tenu à répondre à cette question sur les 21 enseignants interrogés sont divers et varient selon chaque enseignant.

Sept enseignants sur 16 déclarent qu'« *il y a une collaboration entre les professeurs d'anglais et les autres enseignants dans les écoles primaires* ». Cette collaboration joue un rôle dans l'amélioration de la qualité de l'éducation et le développement des compétences des élèves à travers : le soutien à l'apprentissage intégré et l'amélioration des compétences linguistiques, en plus de l'échange d'expériences et de connaissances.

Sept autres enseignants sur 16 estiment qu'« *il n'y a pas de collaboration entre les professeurs d'anglais et d'autres enseignants* », ce qui indique un manque de conscience des avantages de la collaboration, car cela affecte négativement la qualité de l'éducation et le développement des compétences des élèves, et crée ainsi des difficultés pour relier ce qu'ils apprennent dans différentes matières, ce qui peut affecter leur compréhension générale et application des connaissances.

Enfin, deux enseignants sur 16 ont exprimé« qu'il existe une possibilité de collaboration entre les professeurs d'anglais et d'autres enseignants» selon chaque établissement primaire, et ont indiqué qu'il existe des conditions et des facteurs qui contribuent à créer un environnement approprié pour la coopération, comme le désir de coopération des enseignants, soutien administratif et allocation de temps spécifiques pour la planification et les réunions conjointes entre enseignants.

6. Soutien reçu de l'administration scolaire concernant l'enseignement de l'anglais

Question 08 : Quel soutien recevez-vous de l'administration scolaire concernant l'enseignement de l'anglais ?

Résultats obtenus

Parmi les 21 enseignants interrogés, nous notons qu'il y a eu que 11 réponses d'enseignants. Cinq de ces enseignants sur les 11 enseignants ont déclaré que « *l'administration fournit tout le soutien concernant l'enseignement de la langue anglaise* ». Six autres enseignants sur les 11 ont déclaré : «*l'administration n'apporte aucun soutien concernant l'enseignement de la langue anglaise dans les écoles primaires* ».

Commentaire des résultats

A propos de la présence d'un « *soutien apporté par l'administration concernant l'enseignement de l'anglais* » dans les écoles primaires, on constate que les avis sont partagés concernant 11 enseignants sur 21 interrogés. Cinq d'entre eux ont déclaré qu'il existe « *un soutien apporté par l'administration sur l'enseignement de la langue anglaise* » dans les écoles primaires, tandis que 06 enseignants sur 11 cités disent « *qu'il n'y a aucun soutien fourni par l'administration concernant l'enseignement de la langue anglaise* ».

Eléments d'analyse

Les opinions des 21 enseignants du primaire interrogés varient selon chaque enseignant.

Cinq enseignants sur 11 déclarent qu'« *il y a un soutien fourni par l'administration concernant l'enseignement de la langue anglaise* » dans les écoles primaires, comme des livres, des documents électroniques, Internet, des images, des cours éducatifs gratuits et la motivation des élèves en offrant des cadeaux etc. , et cela reflète leur conscience de l'importance de cette langue. Donner aux étudiants les moyens d'agir et les aider à la maîtriser, et leur offrir plusieurs opportunités à l'avenir, telles que des opportunités d'emploi et de développement personnel et social, pour s'engager plus efficacement dans le monde contemporain. Six autres enseignants sur 11 estiment qu'il s'agit d'un « *soutien apporté par l'administration concernant l'enseignement de la langue anglaise* ». Cela témoigne d'une négligence de la langue anglaise et d'un manque de soutien aux élèves dans leur apprentissage.

7. Les besoins spécifiques des enseignants pour améliorer l'enseignement d'anglais

Question 9 : Quels sont vos besoins spécifiques en tant qu'enseignant pour améliorer l'enseignement d'anglais ?

Résultats obtenus

Sur les 21 enseignants inclus dans l'enquête, on note qu'il y a eu 16 réponses d'enseignants, 7 d'entre eux (sur les 16 enseignants) ont exprimé leurs besoins en « *outils et moyens pédagogiques tels que les jeux interactifs, les livres et les documents électroniques, en motivant les étudiants en proposant des cadeaux et autres choses* ».

Les trois autres enseignants sur les 16 ont déclaré : « *Expérience large et formation* » et pour trois autres enseignants sur 16 ont déclaré qu'il y a un « *manque en matière de programme intensif* », tandis que deux autres enseignants sur 16 ont mis le doigt sur l'importance de « *Internet dans ses différentes formes* ».

Enfin, un enseignant sur les 16 ayant répondu à cette question évoque « *la nécessité de réduire le nombre des élèves dans la classe*».

Commentaires d'analyse

Concernant la présence des « *besoins spécifiques des enseignants pour l'enseignement de l'anglais* » dans les écoles primaires, on constate que les avis sont partagés concernant 16 enseignants sur 21 interrogés. Sept d'entre eux ont déclaré avoir besoin de « *moyens et outils éducatifs tels que des jeux éducatifs, les livres, les documents électroniques et des cadeaux pour motiver davantage les étudiants* ».

Tandis que trois d'entre eux sur 11 ont déclaré avoir « *besoin d'une grande expérience et d'une grande formation* ».

Trois d'autres sur les 16 enseignants cités ont déclaré « *un manque de programme intensif* », tandis que deux d'entre eux sur les 16 ont exprimé « *l'utilisation d'Internet de différentes manières* », et enfin un enseignant sur les 16 a suggéré « *la nécessité de réduire le nombre des élèves en classe* ».

Éléments d'analyse

Les avis des 16 enseignants du primaire sur les 21 enseignants interrogés sont divers, et ces avis varient selon chaque enseignant.

Sept enseignants sur 16 ont exprimé leurs besoins particuliers pour l'enseignement de l'anglais « *en termes de moyens et d'outils pédagogiques pour l'enseignement de la langue anglaise tels que des outils pédagogiques, des exercices interactifs et autres* », tels que les livres, les documents électroniques, des images, des cours éducatifs gratuits afin de motiver les élèves.

Cela reflète leur conscience quant à l'importance de cette langue. Donner aux étudiants les moyens d'agir et les aider à les maîtriser et leur offrir de nombreuses opportunités à l'avenir, telles que des opportunités d'emploi et de développement personnel et social, pour s'engager plus efficacement dans le monde contemporain. Trois autres enseignants sur 16 s'appuient sur « *l'absence de programme intensif d'enseignement de la langue anglaise* » permettant de faciliter le processus d'acquisition des compétences linguistiques et ne pas mettre trop de pression sur l'élève, ce qui conduit à la confusion et à son incapacité à comprendre.

Trois enseignants ont annoncé leurs besoins « *La grande expérience et la formation pour enseigner la langue anglaise* » en raison des avantages qu'elle offre tels qu'une gestion efficace de la classe, la coopération et la prise en charge des difficultés d'apprentissage, l'établissement de relations solides avec les étudiants et la diversification des méthodes d'enseignement pour les étudiants.

Deux enseignants ont parlé de leurs besoins « *d'Internet* » avec les avantages qu'il offre en matière d'enseignement de la langue anglaise ». Les réseaux Internet ont un rôle dans l'amélioration de l'apprentissage de manière innovante et efficace, comme la fourniture de ressources pédagogiques, communicationnelles avec des locuteurs natifs.

Enfin, un enseignant sur les 16 a déclaré ses besoins particuliers pour l'enseignement de la langue anglaise à travers : « *la réduction du nombre des élèves dans la classe* », ce qui facilite l'attention individuelle des élèves, augmentant la participation et l'interaction, mieux gérer la classe et établir des relations solides entre l'enseignant et ses élèves.

8. Suggestions pour améliorer l'efficacité de l'introduction de l'anglais au primaire en Algérie

Question 10 : Avez –vous des suggestions pour améliorer l'efficacité de l'introduction de l'anglais au primaire en Algérie ?

Résultats obtenus

Parmi les 21 enseignants inclus dans l'enquête, on note qu'il y a eu 15 réponses d'enseignants. Cinq d'entre eux ont exprimé le point de vue suivant : « Ils sont contre l'idée d'enseigner ensemble deux langues étrangères au niveau primaire ». Quant aux 10 autres enseignants sur les 15 qui ont répondu, ils ont eu des suggestions suivantes :

- La nécessité d'une coopération entre les enseignants afin de faciliter le processus d'enseignement/apprentissage de la langue anglaise.
- Créer des cours de formation.
- Réduire certaines matières afin d'enseigner la langue plus confortablement.
- Motiver les élèves en leur offrant de précieux cadeaux.
- Développer une introduction à cette langue comme préparation avant de l'étudier.
- La création de voyages linguistiques.
- Soutenir le rôle du livre dans l'enseignement de cette langue
- Mettre en avant le rôle de cette langue : elle aide à étudier d'autres matières.
- Adopter un programme structurel pour l'enseignement de la langue anglaise.
- Prévoir deux professeurs : le premier enseigne et le second traduit tout en enseignant cette langue.

Commentaire des résultats

Concernant les suggestions pour améliorer l'efficacité de l'enseignement de l'anglais au niveau primaire, on constate que les avis sont partagés concernant les 15 enseignants qui ont donné des réponses sur les 21 interrogés.

Cinq d'entre eux ont déclaré qu'ils étaient à l'origine « *contre l'idée d'introduire la langue anglaise au primaire* », tandis que les 10 autres enseignants sur les 15 ayant répondu ont donné plusieurs suggestions, chacun selon son avis, qui sont les suivantes et qui ont été reprises plus haut.

Eléments d'analyse

Les avis des 15 enseignants du primaire sur les 21 enseignants interrogés sont divers, et ces avis varient selon chaque enseignant.

Cinq enseignants sur 15 ont exprimé leurs « propres suggestions pour améliorer l'enseignement de l'anglais au niveau primaire.

Cinq d'entre eux avaient un avis différent car ils étaient initialement opposés à l'idée d'enseigner l'anglais au niveau primaire en raison de la difficulté suivante : les élèves seraient confrontés à deux langues étrangères, « le français et l'anglais ». Et cela peut même affecter l'enseignement de leur langue maternelle, selon eux. L'introduction de la langue anglaise au début du primaire peut constituer un fardeau et un épuisement supplémentaire pour les jeunes élèves qui sont sensés apprendre encore les bases de la lecture et de l'écriture dans leur langue maternelle.

Dix enseignants ont proposé plusieurs idées, chacun selon son avis : Certains d'entre eux ont proposé « l'idée de coopération entre enseignants afin de faciliter le processus d'enseignement de la langue anglaise

», qui joue un rôle essentiel dans l'amélioration de la qualité de l'éducation et offre une expérience éducative intégrée et complète aux étudiants. Par l'échange d'expériences, la diversification des méthodes d'enseignement, l'accompagnement du développement professionnel.

Un autre enseignant a mis le doigt sur l'importance de « créer des cycles de formations » ce qui est important pour améliorer la qualité de l'éducation et développer les compétences des enseignants en renforçant les compétences linguistiques et pédagogiques, et en fournissant le soutien nécessaire pour faire face aux défis modernes.

Un autre a annoncé « réduire certaines matières afin d'enseigner la langue pour plus de commodité » : réduire le nombre de matières au niveau primaire pour y consacrer du temps à l'enseignement des matières essentielles. Une meilleure façon d'enseigner l'anglais, par exemple, peut contribuer à améliorer la qualité de l'éducation et à développer globalement les compétences des élèves. En se concentrant sur l'apprentissage de la langue anglaise en profondeur et en fournissant un environnement d'apprentissage favorable, et en « motivant les élèves en les sensibilisant car cela peut avoir un impact significatif sur leurs encouragements et leurs réalisations en améliorant la motivation, la confiance en soi, le comportement positif, l'esprit d'équipe, l'esprit et la joie d'apprendre, et d'autres.

Un autre avis touche à une introduction de cette langue comme préparation pour les élèves avant de l'étudier. » Cela contribue à leur préparation psychologique et mentale à cette nouvelle expérience linguistique en les guidant, en les encourageant et en fournissant les conseils nécessaires. Il s'est également appuyé sur la « création de voyages linguistiques qui ont un impact significatif sur la motivation et l'apprentissage des étudiants : Offrir des opportunités d'interaction linguistique dans un environnement réel, présenter aux étudiants de nouvelles cultures et offrir des expériences d'apprentissage agréables.

La mention du rôle du « livre dans l'enseignement de cette langue » : il ne doit pas se limiter pas à fournir des informations de base, mais doit s'étendre à la fourniture de la structure, des activités, du vocabulaire et des exercices nécessaires pour développer les compétences linguistiques des élèves de manière globale.

"Le rôle de cette langue dans l'étude des autres matières." La langue anglaise peut jouer un rôle très important en aidant les étudiants à accéder à d'autres matières à travers : la compréhension des instructions et du matériel d'étude, l'accès aux ressources pédagogiques, l'amélioration des compétences en lecture et en écriture, ce qui permet aux étudiants de comprendre.

Un autre a adopté la mise en place d'un « programme structurel » car il représente une base importante pour fournir une organisation, une orientation et une motivation aux enseignants et aux étudiants pour enseigner la langue anglaise, et ce dernier a proposé de fournir « deux enseignants » : le premier enseigne et le deuxièmement, il traduit tout en enseignant cette langue. Parce que cette idée comporte des bénéfices et des avantages, tels que : clarifier les concepts, faciliter la compréhension, améliorer l'interaction et la participation, et se concentrer sur les compétences linguistiques en anglais, car les étudiants peuvent écouter et interagir avec l'enseignant qui enseigne la langue anglaise. Pendant qu'ils écoutent la traduction.

Conclusion générale

Conclusion générale

Notre étude, intitulée : *L'introduction de la langue anglaise dans l'enseignement primaire en Algérie : difficultés et/ou richesse linguistique*, vise à décrire la situation de l'enseignement de cette matière chez les élèves de troisième année primaire, dans la wilaya d'El Bayadh.

Pour organiser notre travail de réflexion et bien prendre en charge notre problématique, nous avons organisé le mémoire en trois chapitres :

Le premier chapitre concerne les « *Langues et enseignement des langues en Algérie* ». Nous avons abordé, tout d'abord, la situation des langues en Algérie puis la situation linguistique en Algérie, enfin, nous avons évoqué la situation de l'enseignement des langues étrangères en Algérie.

Le deuxième chapitre, intitulé « *La sociolinguistique, «éléments* », a été consacré à la présentation de certains concepts relevant de la sociolinguistique, à travers les notions de langues, les notions de plurilinguisme, de bilinguisme, de politique linguistique, le marché linguistique avec, dans certains cas, des illustrations et des exemples.

Le troisième chapitre a concerné notre partie pratique qui s'est appuyé sur un questionnaire distribué aux enseignants des langues étrangers de quelques établissements scolaires de la wilaya d'El Bayadh. Après la distribution de cet outil d'enquête, nous avons pu recueillir 21 questionnaires remplis totalement ou partiellement par les enseignants interrogés.

Ce travail, articulé sur les trois chapitres cités plus haut et plus particulièrement sur notre étude de terrain permet de répondre à nos hypothèses de départ :

- A la lumière des résultats obtenus, il est possible de dire que, selon les réponses des enseignants interrogés, l'anglais peut être un support qui aide dans l'enseignement des langues, car enseigner deux langues étrangères ensemble améliore le développement cognitif des enfants.
- L'enseignement des deux langues aide à évoluer les capacités et les compétences linguistiques des élèves de troisième année primaire.
- L'enseignement de la langue anglaise peut entraîner des difficultés pédagogiques pour les apprenants et les enseignants dans leurs méthodes d'enseignement.

Cela n'empêche pas de constater un certain nombre de remarques et de réserves que nous reprenons ci-après :

- Difficultés pédagogiques pour les enseignants dans la gestion de la classe.
- Le nombre d'heures constitue le principal obstacle à l'organisation des cours dans les deux langues.
- Simplifier le manuel scolaire.
- Indisponibilité suffisante du matériel pédagogique.
- Le volume horaire d'enseignement des langues qui est insuffisant.

- Renforcement de la formation et de l'encadrement des enseignants.
- Choisir des méthodologies plus efficaces pour un meilleur enseignement/apprentissage.
- Réduire la charge excessive de la classe.
- Réduire le programme éducatif au niveau primaire en général.

D'autres remarques ont été soulignées mais nous avons décidé de nous limiter à celles citées plus haut dans le but de reprendre ce travail de recherche, qui n'est qu'à ses débuts, dans des études ultérieures.

Bibliographie

Ouvrage

Arezki, A. (n.d.). Le rôle et la place du français dans le système éducatif algérien. Université Abderrahmane Mira, Bejaia, Algérie.

Babaci-Wilhite, Z. (Ed.). (2016). *Bilingual Education and Language Policy in the Global South*. Routledge.

Benamar, A. (1997). Le statut polysémique du FLE dans l'enseignement apprentissage en Algérie. Paris: Hachette.

Benrabah, M. (2013). *Language Conflict in Algeria: From Colonialism to Post-Independence*. Paris: Langues & Mondes.

Bouchamekh, H. (2013-2014). Les difficultés de la lecture chez les apprenants du français langue étrangère. Université Kaadi Merbah Ouargla (master académique).

Brewster, J., Ellis, G., & Girard, D. (2002). *The Primary English Teacher's Guide*. Penguin English Guides.

Calvet, J. L. (1993). *Les politiques linguistiques*. Paris: PUF.

Cameron, L. (2001). *Teaching Languages to Young Learners*. Cambridge University Press.

Cook, V. (2016). *Second Language Learning and Language Teaching*. Routledge.

Coste, D. (2010). *La compétence plurilingue et pluriculturelle*. Paris: Hachette.

Coste, D., Moore, D., & Zarate, G. (1997). *Compétence plurilingue et pluriculturelle*. Paris: Didier.

Dörnyei, Z. (2001). *Motivational Strategies in the Language Classroom*. Cambridge University Press.

Dubois, J., et al. (2002). *Dictionnaire de linguistique*. Paris: Larousse.

Elimam, A. (2004). *Langue maternelles et citoyenneté en Algérie*. Algérie: DAR EL Gharb.

Gand, G. (2006). *Plurilinguisme et enseignement en Algérie: entre langues écrites (Arabe, français) et langues parlées (arabes et berbères)*. In *Colloque sur le bilinguisme à Mayotte* (pp. 20-24). Mariotte.

Garton, S., Copland, F., & Burns, A. (2011). *Investigating Global Practices in Teaching English to Young Learners*. British Council.

Grosjean, F. (2010). *Bilingual: Life and Reality*. Harvard University Press.

Herriman, M. L., & Burnaby, B. (Eds.). (1996). *Language and Education: From a Policy Perspective*. Multilingual Matters.

Kanoua, S. (2008). *Culture et enseignement du français en Algérie*. Alger: Synergies.

Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2013). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford University Press.

Larsen-Freeman, D., & Burns, D. M. (2006). *L'apprentissage précoce des langues étrangères: mythes et réalités*. Paris: Didier.

Leclerc, J. (n.d.). *Algérie dans l'aménagement linguistique dans le monde*. Québec: TLFQ, Université Laval.

Lightbown, P. M., & Spada, N. (2013). *How Languages are Learned*. Oxford University Press.

Lüdi, G., & Py, B. (1986). *Être bilingue*. Paris: Didier.

Mana, G. (2009). *L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère et la quête d'une nouvelle approche avec les autres cultures*. pp. 209-216.

Odlin, T. (1989). *Language Transfer: Cross-Linguistic Influence in Language Learning*. Cambridge University Press.

Pinter, A. (2011). *Children Learning Second Languages*. Palgrave Macmillan.

Rispail, M. (2017). *Plurilinguisme et politique linguistique: Éducation, Migration, Politique*. Paris: PUF.

Taleb-Ibrahimi, K. (2009). *De la créativité au quotidien: le comportement langagier des locuteurs algériens*. Alger: El Hikma.

Articles

Al-Hajebi, A. (2019). *L'interférence de l'anglais sur le français chez les apprenants canadiens du français langue seconde*. *Article pédagogique*.

Sitographie

<https://www.britishcouncil.mv/benefits-learning-english>

<https://www.unesco.org/en/languages-education>

<https://www.academie-francaise.fr/>

<https://www.unesco.org/en/articles/why-mother-language-based-education-essential>

<https://www.francophonie.org/>

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379875/>

Annexe : Le questionnaire

Tables des matières